



CBA
ABC

CBA ANNUAL MEETING 2017
RESOLUTIONS

ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'ABC DE 2017
RÉSOLUTIONS



Canadian Bar Association

L'Association du Barreau canadien

**Resolutions, Constitution
and Bylaws Committee**

**Comité des résolutions,
constitution et règlements**

Martin F. Sheehan..... Chair/Président
Paola Tiranardi..... Vice-Chair/Vice-présidente
Susan D. Beaubien Member/Membre
Ken Mandzuik Member/Membre
Kelly L. McLaughlin..... Member/Membre
Margaret A. Mereigh..... Member/Membre
Tamra L. Thomson Director, Legislation and Law Reform/
..... Directrice, Législation et réforme du droit

Annual Meeting
August 17, 2017
Montreal QC

Assemblée annuelle
17 août 2017
Montréal QC

Table of Contents

Table des matières

Resolution	Page
	Report of the Resolutions, Constitution and Bylaws Committee..... i
	Rapport du Comité des résolutions, constitution et règlements..... i
17-01-A	CBA Governance - Bylaw and Regulations 1
	Gouvernance de l'ABC - Règlement administratif et ordonnances..... 1
	BYLAW NUMBER 1 2
	RÈGLEMENT NUMÉRO 1 2
	PREAMBLE 2
	PRÉAMBULE 2
	I INTERPRETATION..... 2
	I INTERPRÉTATION..... 2
	II MEMBERSHIP 3
	II ADHÉSION 3
	III GENERAL MEETINGS 9
	III ASSEMBLÉES GÉNÉRALES..... 9
	IV BOARD OF DIRECTORS..... 12
	IV CONSEIL D'ADMINISTRATION 12
	V ELECTIONS..... 22
	V ÉLECTIONS..... 22
	VI BOARD COMMITTEES, SUBCOMMITTEES AND TASK FORCES 28
	VI COMITÉS DU CA, SOUS-COMITÉS ET GROUPES DE TRAVAIL..... 28
	VII SECTIONS..... 29
	VII SECTIONS..... 29
	VIII BRANCHES..... 30
	VIII DIVISIONS 30
	IX LEADERSHIP FORUM 33
	IX FORUM DU LEADERSHIP 33
	X RESOLUTIONS..... 34
	X RÉOLUTIONS..... 34
	XI PUBLIC STATEMENTS..... 35
	XI DÉCLARATIONS PUBLIQUES..... 35

	XII ELIGIBILITY AND TERM OF OFFICE.....	37
	XII ADMISSIBILITÉ ET MANDAT.....	37
	XIII INDEMNIFICATION.....	38
	XIII INDEMNISATION.....	38
	XIV FISCAL YEAR.....	39
	XIV EXERCICE.....	39
	XV AMENDMENTS TO BYLAWS.....	40
	XV MODIFICATIONS AUX RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS.....	40
17-02-A	National Commissioner for Children and Youth	44
	Commissariat national à l'enfance et à l'adolescence	44
17-03-A	Violence against Gay and Bisexual Men in Chechnya	49
	Violence à l'endroit des hommes homosexuels et bisexuels en Tchétchénie.....	49

Report of the Resolutions, Constitution and Bylaws Committee

The Resolutions, Constitution and Bylaws Committee met by conference call in June 2017 to review the resolutions for the Annual Meeting.

GENERAL PROCEDURES FOR DEBATE BY COUNCIL

For the debate of resolutions, Robert's Rules of Order apply, membership accreditation on entry is required and only Regular members are eligible to vote. The time constraints established in the Canadian Bar Association Regulations will be firmly applied: No person shall speak more than five minutes at one time or more than twice on one subject. In introducing the resolution, the mover may speak up to ten minutes.

Members who wish to propose an amendment to any of the resolutions, or who contemplate proposing a resolution from the floor, are encouraged to provide the proposed amendment or resolution **in writing** to Tamra Thomson **prior to commencement of the resolutions session**. Prior notice is particularly important to allow for review by our Committee and by the Finance Committee, and to have the proposal translated.

Resolutions other than 17-01-A (CBA Governance) will be in order only if time permits following debate of Resolution 17-01-A.

A FOND FAREWELL

It was a pleasure and honour for me to serve as a member of the Resolutions, Constitution and Bylaws Committee. I truly believe that the process through which the CBA is called upon to take positions on issues of public importance enhances our profession and has a positive impact on the lives of Canadians. The CBA has a powerful voice and when it uses it

Rapport du Comité des résolutions, constitution et règlements

Le Comité des résolutions, constitution et règlements s'est réuni en juin 2017 pour examiner les résolutions proposées en vue de l'assemblée annuelle.

PROCÉDURES GÉNÉRALES RÉGISSANT LES DÉBATS DU CONSEIL

En ce qui concerne le débat des résolutions, les directives *Roberts* s'appliquent; l'accréditation en tant que membre lors de l'admission est obligatoire et seuls les membres réguliers ont le droit de vote. Les limites de temps établies dans les règlements de l'Association du Barreau canadien seront strictement respectées : nul ne peut parler plus de cinq minutes lors d'une intervention, ni plus de deux fois sur le même sujet. Lors de la présentation d'une résolution, le présentateur ou la présentatrice peut parler durant dix minutes maximum.

Les membres désireux de proposer des modifications à une résolution ou une nouvelle résolution pendant les débats sont priés de les présenter, **par écrit**, à Tamra Thomson, **avant le début de la séance portant sur les résolutions**. Ce préavis est particulièrement important car les résolutions, de même que les modifications, doivent être examinées au préalable par notre Comité ainsi que par le Comité des finances et doivent ensuite être traduites.

Les résolutions autres que la résolution 17-01-A (Gouvernance de l'ABC) ne seront mises à l'ordre du jour que s'il reste suffisamment de temps après le débat de la résolution 17-01-A.

DES ADIEUX SINCÈRES

Ce fut un honneur et un privilège pour moi d'avoir été membre du Comité des résolutions, constitution et règlements. Je crois fermement que le processus par lequel l'ABC est appelée à prendre position sur des questions d'intérêt public rehausse le profil de notre profession et améliore la vie des Canadiens et Canadiennes. La voix de l'ABC est puissante, et quand nous

wisely, we have shown that it is difficult to ignore. My tenure has also allowed me to witness first-hand the diversity of interests and views of Canadian jurists as well as the important work which is done by the CBA's various committees and sections. I thank them all for the clarity and depth of their submissions. I also wish to thank CBA members for illustrating that it is possible to debate important matters with courtesy and respect.

CREDIT WHERE CREDIT IS DUE

On behalf of the Association and on my own behalf, I would like to thank all the members of the Committee – Paola Tiranardi (vice-chair) of Montreal; Ken Mandzuik of Winnipeg; Kelly McLaughlin of Yellowknife; Susan Beaubien of Ottawa and Margaret Mereigh of Vancouver – for their patience and collaboration. Thanks as well to the previous members of the Committee I had the pleasure work with throughout the years and, in particular, my predecessor, Bryan Salte, for showing me the way. I have nothing but praise for all of their efforts.

I would also like to thank the National Office staff responsible for production and translation – Louise Brunet-Hermus, Lorraine Prezeau, Stephanie-Claude Bouchard and Louis Robillard – for their excellent work.

Finally, I wish to extend special thanks to Tamra Thomson. Tamra is the heart and soul of this Committee and none of our work could be performed as efficiently without her. Her mastery of the nuances of the English and French languages is unparalleled and her knowledge of Robert's Rules of Order is encyclopedic. More importantly, Tamra is a joy to work with. Her dedication, enthusiasm and positive energy are truly contagious. Thank you Tamra.

Martin F. Sheehan

Chair

Resolutions, Constitution and Bylaws
Committee

June 22, 2017

en faisons bon usage il est bien difficile d'y faire sourde oreille. Mon mandat m'a aussi permis de constater directement la diversité des opinions et des intérêts qui animent la communauté juridique canadienne et l'important travail accompli par les comités et les sections de l'ABC. Je tiens à les remercier : leurs mémoires font preuve de profondeur et de lucidité. Je veux aussi remercier tous ces membres de l'ABC qui témoignent de civilité et de respect lorsqu'ils examinent ensemble des questions importantes.

MILLE MERCIS

Je désire, en mon nom et au nom de l'Association, remercier tous les membres du Comité pour leur patience et leur esprit de collaboration : Paola Tiranardi (vice-présidente) de Montréal; Ken Mandzuik de Winnipeg; Kelly McLaughlin de Yellowknife; Susan Beaubien d'Ottawa et Margaret Mereigh de Vancouver. Merci aussi aux anciens membres du Comité avec qui j'ai eu le plaisir de travailler durant toutes ces années, et particulièrement mon prédécesseur, Bryan Salte, de m'avoir si bien guidé. Je n'ai que des éloges à leur égard.

Je remercie également le personnel du bureau national, que ce soit au niveau de la production ou de la traduction, Louise Brunet-Hermus, Lorraine Prezeau, Stephanie-Claude Bouchard et Louis Robillard, pour leur excellent travail.

En dernier lieu, je tiens à remercier de façon spéciale Tamra Thomson qui s'investit corps et âme dans les travaux du Comité. Sans sa participation, notre efficacité serait nettement réduite. Sa maîtrise des nuances de l'anglais et du français est inégalée et ses connaissances des directives *Roberts* sont encyclopédiques. Mais c'est surtout c'est son dévouement, son enthousiasme et l'énergie positive qu'elle dégage qui nous inspirent. C'est un vrai plaisir de travailler avec elle. Merci Tamra.

Martin F. Sheehan

Président

Comité des résolutions, constitution et
règlements

22 juin 2017

CBA Governance – Bylaw and Regulations

WHEREAS the Canadian Bar Association launched the CBA Re-Think initiative in 2014 to transform its business model and the value proposition for CBA members;

WHEREAS the CBA adopted a streamlined governance structure at its annual meeting of Council in August 2017;

WHEREAS the Board of Directors established a Governance Transition Task Force in 2017 to recommend the detailed changes required to operationalize the new governance structure;

BE IT RESOLVED THAT the CBA:

1. Repeal Bylaw Number 1 and its Regulations; and
2. Ratify Annex 1 as Bylaw Number 1, to govern the Association.

Moved by Board of Directors

Gouvernance de l'ABC – Règlement administratif et ordonnances

ATTENDU QUE l'Association du Barreau canadien a lancé le projet Repenser l'ABC en 2014 dans le but de transformer son modèle d'affaires et sa proposition de valeur pour les membres de l'ABC;

ATTENDU QUE l'ABC a adopté une structure de gouvernance rationalisée lors de l'assemblée annuelle du Conseil en août 2017;

ATTENDU QUE le Bureau d'administration a mis sur pied un Groupe de travail sur la transition de la gouvernance en 2017 pour que celui-ci recommande, de façon détaillée, les modifications requises pour rendre fonctionnelle la nouvelle structure de gouvernance;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'ABC

1. abroge le Règlement numéro 1 et ses ordonnances;
2. ratifie l'annexe 1 à titre de Règlement administratif numéro 1, pour la gouvernance de l'Association.

Proposée par le Bureau d'administration

BYLAW NUMBER 1	RÈGLEMENT NUMÉRO 1	
<p style="text-align: center;">PREAMBLE</p> <p>By its Act of Incorporation, S.C. 11-12 George V, c. 79, The Canadian Bar Association is empowered to make Bylaws for the general organization, conduct, administration and management of the Association, to alter or repeal the same, and to make new Bylaws.</p> <p>The Canadian Bar Association:</p> <p>(1) repeals Bylaw Number 1 of the Association; and</p> <p>(2) enacts this Bylaw as the general Bylaw for regulating the activities and affairs of the Association, to come into effect September 1, 2017.</p>	<p style="text-align: center;">PRÉAMBULE</p> <p>En vertu de sa loi constitutive, S.C. 11-12 George V, c. 79, L'Association du Barreau canadien a le pouvoir d'adopter les règlements administratifs pour son organisation générale, sa conduite, son administration et sa direction, ainsi que le pouvoir, de les modifier, de les abroger ou d'en adopter de nouveaux.</p> <p>L'Association du Barreau canadien :</p> <p>(1) abroge le Règlement numéro 1 de l'Association; et</p> <p>(2) décrète que le présent règlement administratif est le règlement administratif général régissant les activités et les affaires de l'Association, entrant en vigueur le 1er septembre 2017.</p>	<p>Updated with plainer language.</p>
<p style="text-align: center;">I INTERPRETATION</p> <p>1. Definitions</p> <p>In all Bylaws, Regulations and policies of the Association, unless the context otherwise requires:</p> <p>“Association” means The Canadian Bar Association;</p> <p>“Board” and “Board of Directors” mean the Board of Directors of the Association;</p> <p>“Branch Executive” means the body designated in a Branch Bylaw to exercise executive authority in the Branch, and which may be named Executive Committee, Board of Directors or Branch Council;</p>	<p style="text-align: center;">I INTERPRÉTATION</p> <p>1. Définitions</p> <p>Dans tout règlement administratif, toute ordonnance et toute politique de l'Association, sauf si le contexte s'y oppose :</p> <p>« CA » et « Conseil d'administration » désignent le Conseil d'administration de l'Association;</p> <p>« Comité de direction de la division » désigne l'organisme décisionnel indiqué dans le règlement administratif d'une division qui exerce le pouvoir exécutif au sein d'une division et qui peut être nommé le Comité de direction, le Conseil</p>	<p>New</p>

<p>“law society” means a body established by law to govern the legal profession in each province and territory in Canada, including the Chambre des notaires in Quebec.</p>	<p>d’administration ou le Conseil de division; « barreau » désigne un organisme établi par la loi pour régir la profession juridique dans chaque province et territoire du Canada, y compris la Chambre des notaires du Québec.</p>	
---	---	--

II MEMBERSHIP	II ADHÉSION	
<p>2. Eligibility</p> <p>The following persons are eligible for membership in the Association:</p> <p>(1) a member in good standing of a law society of a province or territory of Canada, or a person with a recognized Canadian law degree such as a member of the law faculty of a university or the faculty of a law school in a province or territory of Canada, or a person who is a judge of any court of record in Canada;</p> <p>(2) subject to paragraph 7(4), a retired judge of any court of record in Canada;</p> <p>(3) a person who has ceased to be a member of a law society of a province or territory by reason of holding an appointment in the public service;</p> <p>(5) subject to paragraph 7(4), a Canadian lawyer or Quebec notary who has retired from the active practice of law by resigning from the law society;</p> <p>(6) subject to paragraph 7(1), a law student who is enrolled in a course in law at a Canadian law school recognized by a law society in Canada, or who is articling with a Canadian law firm;</p> <p>(7) subject to paragraph 7(3), a person who is:</p> <p>(a) a member in good standing of a bar or a law</p>	<p>2. Admissibilité</p> <p>Les personnes suivantes sont admissibles en tant que membres de l’Association :</p> <p>(1) tout membre en règle au regard du barreau d’une province ou territoire du Canada, ou une personne possédant un diplôme en droit reconnu au Canada, tel un membre de la faculté de droit d’une université ou d’une école de droit dans une province ou un territoire du Canada, ou une personne qui exerce les fonctions de juge dans une cour d’archives au Canada;</p> <p>(2) sous réserve du paragraphe 7(4), tout juge à la retraite d’une cour d’archives au Canada;</p> <p>(3) une personne qui a cessé d’être membre du barreau d’une province ou d’un territoire en raison d’avoir été nommée à la fonction publique;</p> <p>(5) sous réserve du paragraphe 7(4), un avocat canadien ou une avocate canadienne ou un notaire ou une notaire du Québec qui a pris sa retraite de l’exercice actif du droit en démissionnant du barreau;</p> <p>(6) sous réserve du paragraphe 7(1), un étudiant ou une étudiante en droit qui est inscrit à un cours de droit dans une faculté de droit canadienne reconnue par un barreau au Canada ou qui effectue son stage au sein d’un cabinet juridique canadien;</p>	<p>BL s. 1</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p> <p>Law society defined in s. 1 as including the Chambre des notaires (as the Federation of Law Societies does), to remove need for specific references.</p>

<p>society outside Canada;</p> <p>(b) a judge or retired judge of a court of record outside Canada;</p> <p>(c) a notary licensed to practice law outside Canada; or</p> <p>(d) an executive employee of a foreign Bar Association.</p>	<p>(7) sous réserve du paragraphe 7(3), une personne qui est :</p> <p>(a) un membre en règle d'un barreau à l'extérieur du Canada;</p> <p>(b) un juge ou une juge en exercice ou à la retraite d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada;</p> <p>(c) un notaire habilité ou une notaire habilitée à exercer le droit à l'extérieur du Canada; ou</p> <p>(d) un employé-cadre ou une employée-cadre d'une association de barreau étrangère.</p>	
<p>3. Classes</p> <p>There are four classes of membership:</p> <p>(1) Active (Regular) membership;</p> <p>(2) Judicial membership;</p> <p>(3) Honorary membership;</p> <p>(4) Special membership.</p>	<p>3. Catégories</p> <p>Il y a quatre catégories de membres, à savoir :</p> <p>(1) membres actifs (réguliers);</p> <p>(2) membres de la magistrature;</p> <p>(3) membres honoraires;</p> <p>(4) membres spéciaux.</p>	<p>BL s. 2</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>4. Active (Regular) membership</p> <p>(1) A person who has been called to the bar in Canada or holds a recognized Canadian law degree may be admitted to Active (Regular) membership in the Association.</p> <p>(2) A person eligible for membership in the Association may become an Active (Regular) member by applying in writing and paying the annual fees or other fee fixed by the Regulations and any special levies fixed pursuant to article 8.</p> <p>(3) All Active (Regular) members of the Association have equal rights and privileges, including the rights to attend all meetings of the Association, to have a deliberative voice therein, to vote, to hold office and to</p>	<p>4. Membres actifs (réguliers)</p> <p>(1) Une personne qui a été admise à un barreau du Canada ou qui détient un diplôme en droit reconnu au Canada peut être admise comme membre actif (régulier) de l'Association.</p> <p>(2) Une personne admissible à l'adhésion à l'Association peut devenir membre actif (régulier) en faisant une demande écrite et en payant les cotisations annuelles ou autres cotisations fixées par les ordonnances ainsi que les cotisations spéciales fixées conformément à l'article 8.</p> <p>(3) Tous les membres actifs (réguliers) de l'Association disposent des mêmes droits et privilèges, incluant le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association, d'y avoir une voix délibérative, d'y voter, d'occuper un</p>	<p>BL s. 3</p> <p>Act of Incorporation dictates "active" and "honorary" membership categories. The only existing active member category is Regular membership.</p>

propose and second resolutions.	poste et de proposer et d'appuyer des résolutions.	
<p>5. Judicial membership</p> <p>(1) A person who is a judge of any court of record in Canada may be admitted to Judicial membership in the Association by applying in writing and paying the annual fees or other fee fixed by the Regulations and any special levies fixed pursuant to article 8.</p> <p>(2) Judicial members are members of the Judges Section.</p> <p>(3) Judicial members have the rights to attend all meetings of the Association and to have a deliberative voice therein but do not have the rights to vote, to hold office or to propose or second resolutions, except as permitted in the Bylaws or Regulations.</p>	<p>5. Membres de la magistrature</p> <p>(1) Une personne qui est juge d'une cour d'archives au Canada peut être admise comme membre de la magistrature de l'Association en faisant une demande écrite et en payant les cotisations annuelles ou autres cotisations fixées par les ordonnances ainsi que les cotisations spéciales fixées conformément à l'article 8.</p> <p>(2) Les membres de la magistrature sont membres de la Section des juges.</p> <p>(3) Les membres de la magistrature ont le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association et d'y avoir une voix délibérative, mais n'ont pas le droit de voter, d'occuper un poste ni de proposer ou d'appuyer une résolution, sauf sur autorisation des règlements administratifs ou des ordonnances.</p>	<p>BL s. 4</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>6. Honorary membership</p> <p>(1) The following persons may be admitted to Honorary membership in the Association:</p> <p>(a) Past Presidents of the Association, on completion of their term as President;</p> <p>(b) Distinguished persons may, by resolution of the Board, be admitted to Honorary membership in the Association;</p> <p>(c) A person who has been a member of a law society in Canada for 50 years or more and of the Association for not less than 20 consecutive years.</p> <p>(2) Honorary members retain their membership in the Association from year to year unless they request otherwise, and pay no membership fee.</p>	<p>6. Membres honoraires</p> <p>(1) Les personnes suivantes sont admissibles à titre de membres honoraires de l'Association :</p> <p>(a) Les anciens présidents et anciennes présidentes de l'Association, sur expiration de leur mandat à titre de président ou de présidente;</p> <p>(b) Des personnes de distinction peuvent, par résolution du CA, être admises à titre de membres honoraires de l'Association;</p> <p>(c) Une personne qui est membre d'un barreau au Canada pendant une période de 50 ans et plus et membre de l'Association pendant une période d'au moins 20 années consécutives.</p> <p>(2) Les membres honoraires demeurent membres de l'Association d'année en année à moins à moins de</p>	<p>BL s. 5</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p> <p>Council power to name honorary members moved to Board.</p>

<p>(3) Honorary members have the rights to attend all meetings of the Association and to have a deliberative voice therein but, unless they pay membership fees, or are Past Presidents of the Association, do not have the rights to vote, to hold office or to propose or second resolutions.</p>	<p>demande contraire de leur part, et ne payent pas de cotisation.</p> <p>(3) Les membres honoraires ont le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association et d'y avoir une voix délibérative, mais à moins qu'ils ne payent des cotisations ou qu'ils ne soient d'anciens présidents ou d'anciennes présidentes de l'Association, ils n'ont pas le droit de voter, d'occuper une charge ni de proposer ou d'appuyer des résolutions.</p>	
<p>7. Special memberships</p> <p>(1) Student Membership</p> <p>(a) Subject to paragraph 2(6), a person who is enrolled in undergraduate studies in law (LL. B., LL. L. or J. D.) at a recognized Canadian law school, or is articling, or is a Canadian citizen studying at a recognized foreign law faculty, or is enrolled full time in studies required by a law society or the National Committee on Accreditation to be called to the bar in Canada, and who pays the annual fees or other fee fixed by the Regulations, is eligible for Student membership.</p> <p>(b) Student members have the right to attend all meetings of the Association, and to have a deliberative voice therein, but do not have the rights to vote, to hold office or to propose or second resolutions, except as permitted in the Bylaws or Regulations.</p> <p>(c) A Student member ceases to be such a member:</p> <p>(i) when the member is called to the bar in Canada;</p> <p>(ii) if the member fails to be called to the bar</p>	<p>7. Membres spéciaux</p> <p>(1) Membres étudiants</p> <p>(a) Sous réserve du paragraphe 2(6), une personne inscrite à des études de droit de premier cycle (LL. B., LL. L. ou J. D.) dans une faculté de droit reconnue au Canada, ou qui est en période de stage en droit, ou un citoyen canadien ou une citoyenne canadienne poursuivant des études en droit dans une faculté de droit étrangère reconnue, ou une personne inscrite à temps plein à un programme d'études qui répond aux exigences d'un barreau ou du Comité national sur les équivalences des diplômes en droit en vue d'être admise à un barreau canadien, et qui paye les cotisations annuelles et les autres cotisations fixées par les ordonnances, peut devenir membre étudiant.</p> <p>(b) Les membres étudiants ont le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association et d'y avoir une voix délibérative, mais ils n'ont pas le droit de voter, d'occuper un poste ni de proposer ou d'appuyer des résolutions, sauf sur autorisation des réglementations administratifs ou des ordonnances.</p>	<p>BL s. 6</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>

<p>within a reasonable period of time, but in any event, no longer than four years.</p> <p>(d) Except when a Student member requests otherwise, when the member is called to the bar in Canada the member becomes an Active (Regular) member of the Association.</p> <p>(2) Scholar Membership</p> <p>(a) Notwithstanding paragraph 7(1)(c)(ii), an Active (Regular) member undertaking full time graduate legal studies or Bar Admission studies to be admitted to another law society in Canada, and ceasing to be involved in the active practice of law, is a Scholar member and is entitled to all privileges of the Active (Regular) membership class, but on application in writing shall pay the fees fixed by the Regulations.</p> <p>(b) On completion of the studies, the member will be an Active (Regular) member of the Association and the membership fees fixed in the Regulations will apply.</p> <p>(3) Associate Membership</p> <p>(a) A person may be admitted to Associate membership in the Association who is not a member of a law society in Canada, and who holds no recognized Canadian law degree, and who is:</p> <p>(i) a member in good standing of a law society outside Canada;</p> <p>(ii) a judge or retired judge of any court of record outside Canada;</p> <p>(iii) a notary licensed to practice law outside Canada; or</p>	<p>(c) Un membre étudiant cesse d'être membre :</p> <p>(i) lorsqu'il est admis à un barreau au Canada;</p> <p>(ii) lorsqu'il ne réussit pas à être admis au barreau dans un délai raisonnable, qui, en toute circonstance, n'excède pas une période de quatre ans.</p> <p>(d) Lorsqu'un membre étudiant est admis à un barreau au Canada, il devient membre actif (régulier) de l'Association, sauf sur demande contraire de sa part.</p> <p>(2) Membres universitaires</p> <p>(a) Nonobstant le paragraphe 7(1)(c)(ii), un membre actif (régulier) qui entreprend des études supérieures en droit à temps plein ou des études pour l'admission à un autre barreau canadien et cesse d'exercer le droit est considéré comme un membre universitaire et a droit à tous les privilèges de la catégorie des membres actifs (réguliers) de l'Association, mais, sur demande écrite, il paye les cotisations fixées par ordonnance.</p> <p>(b) À la fin de ses études, le membre redevient membre actif (régulier) de l'Association et les cotisations annuelles et les autres cotisations fixées par ordonnance s'appliquent.</p> <p>(3) Membres associés</p> <p>(a) Une personne peut être admise comme membre associé de l'Association même si elle n'est pas membre du barreau d'une province ou d'un territoire du Canada et ne détient pas un diplôme en droit reconnu au Canada, si elle est :</p>	
--	--	--

<p>(iv) an executive employee of a foreign Bar Association;</p> <p>and who pays the annual fees or other fee fixed by the Regulations and any special levies fixed pursuant to article 8.</p> <p>(b) Associate members have the rights to attend all meetings of the Association and to have a deliberative voice therein, but do not have the rights to vote, to hold office or to propose or second resolutions.</p> <p>(4) Retired Membership</p> <p>(a) Subject to paragraphs 2(2) and (5), an Active (Regular) member who is 60 years of age or over or who has been a member in good standing of a law society for at least 20 years, and who has retired from the active practice of law or from the Bench by permanently resigning from the law society or the Bench, is a Retired member and shall pay the annual fees or other fee fixed by the Regulations and any special levies fixed pursuant to article 8.</p> <p>A person who has been permitted to resign or retire arising from a disciplinary procedure of the law society or the Bench is not eligible to be a Retired member.</p> <p>(b) Retired members have the right to attend all meetings of the Association and to have a deliberative voice therein, but do not have the rights to vote, to hold office or to propose or second resolutions.</p> <p>(c) A Retired member who ceases to be retired from the active practice of law will be an Active (Regular) member of the Association and the</p>	<p>(i) membre en règle d'un barreau à l'extérieur du Canada;</p> <p>(ii) juge en exercice ou à la retraite d'une cour d'archives à l'extérieur du Canada;</p> <p>(iii) notaire habilité ou habilitée à exercer le droit à l'extérieur du Canada; ou</p> <p>(iv) employé-cadre ou employée-cadre d'une Association de barreau étrangère;</p> <p>et qui paye les cotisations annuelles et les autres cotisations fixées par les ordonnances ainsi que les cotisations spéciales fixées conformément à l'article 8.</p> <p>(b) Les membres associés ont le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association et d'y délibérer, mais n'ont pas le droit de voter, d'occuper une charge ni de proposer ou d'appuyer des résolutions.</p> <p>(4) Membres à la retraite</p> <p>(a) Sous réserve des paragraphes 2(2) and (5), un membre actif (régulier) âgé de 60 ans ou plus ou qui a été membre en règle d'un barreau pendant au moins 20 ans, et qui a pris sa retraite de l'exercice actif du droit ou de la magistrature en démissionnant de façon permanente du barreau ou de la magistrature, est considéré comme un membre à la retraite et doit acquitter les cotisations annuelles et les autres cotisations fixées par les ordonnances ainsi que les cotisations spéciales fixées conformément à l'article 8.</p> <p>Une personne dont l'autorisation de démissionner ou de prendre sa retraite du barreau ou de la magistrature découle d'une</p>	
---	---	--

<p>membership fees fixed in the Regulations will apply.</p>	<p>mesure disciplinaire n'est pas admissible comme membre à la retraite.</p> <p>(b) Les membres à la retraite ont le droit d'assister à toutes les assemblées de l'Association et d'y avoir une voix délibérative, mais n'ont pas le droit de voter, d'occuper poste ni de proposer ou d'appuyer des résolutions.</p> <p>(c) Le membre à la retraite qui recommence à exercer le droit est considéré comme un membre actif (régulier) de l'Association, et les cotisations fixées par ordonnance s'appliquent.</p>	
<p>8. Special Levies</p> <p>Special levies may be made on members of the Association or any class of members by resolution of the Board, or within each Branch by the Branch Executive.</p>	<p>8. Cotisations spéciales</p> <p>Des cotisations spéciales peuvent être imposées aux membres de l'Association ou à une catégorie de membres par résolution du CA ou, dans une division, par le comité de direction de la division.</p>	<p>BL s. 8</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>9. Suspension and Disqualification</p> <p>A member is suspended or disqualified under the following circumstances:</p> <p>(1) A member who ceases to be a member in good standing of a law society by reason of disciplinary action or removal from office, ceases to be a member of the Association.</p> <p>(2) A member is suspended or lapsed for non-payment of fees as prescribed by Regulation.</p> <p>(3) A member may, after due process be suspended or expelled from membership for misconduct in the member's relations to the Association or in the profession, on resolution of the Board of Directors.</p>	<p>9. Suspension et disqualification</p> <p>Un membre est suspendu ou disqualifié dans les circonstances suivantes :</p> <p>(1) Le membre qui cesse d'être membre en règle d'un barreau pour un motif d'ordre disciplinaire ou pour cause de radiation cesse d'être membre de l'Association.</p> <p>(2) Le membre est suspendu ou perd son statut de membre pour défaut de paiement de ses cotisations conformément aux ordonnances.</p> <p>(3) Le membre peut, après enquête en bonne et due forme, être suspendu ou disqualifié pour inconduite dans ses relations avec l'Association ou dans l'exercice de sa profession, par résolution du Conseil d'administration.</p>	<p>BL s. 9</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p> <p>Details for process for loss of membership rights for non-payment of fees moved to Regulations</p>

III GENERAL MEETINGS	III ASSEMBLÉES GÉNÉRALES	
<p>10. General Meetings</p> <p>The General Meetings of the Association are:</p> <p>(1) the Annual Meeting;</p> <p>(2) any Special Meeting.</p>	<p>10. Assemblées générales</p> <p>Les assemblées générales de l'Association sont :</p> <p>(1) l'assemblée annuelle;</p> <p>(2) toute assemblée extraordinaire.</p>	<p>BL s. 10</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>11. Annual Meetings</p> <p>The Annual Meeting of the Association shall be held at the time and place specified by the Board of Directors, not more than 15 months following the preceding Annual Meeting and not later than six months after the end of the Association's preceding fiscal year. The Board of Directors may resolve that an Annual Meeting be held outside Canada.</p>	<p>11. Assemblées annuelles</p> <p>L'assemblée annuelle de l'Association se tient au moment et au lieu que le Conseil d'administration fixe, mais pas plus de 15 mois après l'assemblée annuelle précédente et pas plus de six mois après la fin du dernier exercice financier de l'Association. Le Conseil d'administration peut décider qu'une assemblée annuelle ait lieu à l'extérieur du Canada.</p>	<p>BL s. 11</p> <p>Changed from CEO to Board to reflect CNCA: Board determines place of annual meeting. Specific authority to permit meetings outside Canada.</p>
<p>12. Special Meetings</p> <p>(1) The Board of Directors may call a Special Meeting of the Association, to be held at the time and place in Canada specified by them.</p> <p>(2) The Board shall call a Special Meeting on written requisition of the Branch Executives of at least one half of the Branches that have in aggregate at least one half of the voting members of the Association.</p>	<p>12. Assemblées extraordinaires</p> <p>(1) Le Conseil d'administration peut convoquer une assemblée extraordinaire de l'Association, qui se tient au moment et au lieu au Canada qu'il indique.</p> <p>(2) Le Conseil d'administration doit convoquer une assemblée extraordinaire sur demande écrite des comités de direction d'au moins la moitié des divisions qui comptent au total au moins la moitié des membres ayant droit de vote de l'Association.</p>	<p>BL s. 12</p> <p>Current bylaw requires special meeting of Council on resolution of half the Branches entitled to elect at least half the Council members. Collective Branch power applied here to special meetings of the Assn.</p>
<p>13. Notice of Meetings</p> <p>(1) Notice of a General Meeting shall be given to members</p>	<p>13. Avis de convocation</p> <p>(1) Un avis de convocation à une assemblée générale est</p>	<p>BL s. 13</p>

<p>no more than 60 days and no fewer than 30 days before the meeting date.</p> <p>(2) Notice may be given by one or more of the following methods:</p> <p>(a) by mail, courier, electronic or telephonic means, or personal delivery to each member;</p> <p>(b) in a publication of the Association that is sent to all members.</p> <p>(3) For a Special Meeting, the notice shall state the purpose for which the meeting is called.</p>	<p>donné aux membres au plus 60 jours et au moins 30 jours avant la date de l'assemblée.</p> <p>(2) L'avis peut être donné selon l'une ou plusieurs des méthodes suivantes :</p> <p>(a) par courrier, messagerie, voie électronique ou téléphonique, ou remise en main propre à chaque membre;</p> <p>(b) dans une publication de l'Association envoyée à tous les membres.</p> <p>(3) Pour une assemblée extraordinaire, l'avis indique la raison pour laquelle l'assemblée est convoquée.</p>	
<p>14. Quorum</p> <p>(1) One hundred voting members of the Association present shall constitute a quorum for a session of a General Meeting of the Association. No business shall be conducted at a session of a General Meeting unless quorum is present at the commencement of the session.</p> <p>(2) If a quorum is present at the beginning of the meeting, decisions made later in meeting are valid even if quorum may not exist at the time of the decision.</p>	<p>14. Quorum</p> <p>(1) Cent membres de l'Association ayant droit de vote et présents constituent le quorum pour une séance de l'assemblée générale de l'Association. Aucun point à l'ordre du jour ne doit être traité à une séance d'une assemblée générale à moins que le quorum ne soit atteint au début de la séance.</p> <p>(2) Si le quorum est atteint au début de la séance, toute décision prise par la suite est valide même s'il n'y a plus quorum au moment de la décision.</p>	<p>BL s. 14</p> <p>Addition: if a quorum is present at the beginning of the meeting, decisions later in meeting are valid even if quorum may not exist at the time of the decision.</p>
<p>15. Conduct of Meetings</p> <p>A General Meeting may be held in person or by means of a telephonic, electronic or other communications facility that permits all persons participating in the meeting to communicate adequately with each other if the Association makes that communications facility available. Participation in the meeting constitutes presence at the meeting for the purpose of determining quorum. Members may not vote by proxy.</p>	<p>15. Déroulement des assemblées</p> <p>Une assemblée générale peut être tenue en personne, par téléphone, par voie électronique ou par tout autre moyen de communication qui permet à tous les participants et les participantes de communiquer adéquatement les uns avec les autres si l'Association rend ce moyen de communication disponible. La participation à l'assemblée constitue la présence à l'assemblée aux fins du calcul du quorum. Les membres ne peuvent pas voter par procuration.</p>	<p>New</p> <p>CNCA wording, to be tech-neutral for meeting format. With s. 16 (Robert's Rules + regulation powers), Regulations can adapt to specific meeting formats.</p>

<p>16. Rules of Order</p> <p>Robert's Rules of Order for public meetings govern the proceedings unless otherwise provided by the Regulations.</p>	<p>16. Règles de procédure</p> <p>Les règles de procédures Robert afférentes aux assemblées publiques régissent les délibérations sauf disposition contraire des ordonnances.</p>	<p>BL s. 16</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>17. Business at the Annual Meeting</p> <p>At each Annual Meeting of the Association:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) the President shall deliver an address to report on the business of the Association and on other topics the President may select; (2) the members shall review and consider reports of the Board of Directors and its committees; (3) the members shall review and consider the audited financial statements (4) the members shall appoint the auditor of the Association, who shall be a Chartered Professional Accountant; (5) the members shall consider and vote on resolutions; (6) the members shall conduct any other business that may be properly brought before the meeting. 	<p>17. Points à l'ordre du jour à l'assemblée annuelle</p> <p>À chaque assemblée annuelle de l'Association :</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) le président ou la présidente prononce une allocution pour faire état des affaires de l'Association et pour s'exprimer sur d'autres sujets de son choix; (2) les membres examinent et prennent en considération les rapports du Conseil d'administration et de ses comités; (3) les membres examinent et prennent en considération les états financiers vérifiés; (4) les membres nomment le vérificateur ou la vérificatrice de l'Association, qui doit être comptable professionnel agréé; (5) les membres examinent les résolutions et votent sur celles-ci; (6) les membres traitent des autres points qui sont dûment soumis à l'assemblée. 	<p>BL s. 17 + 81</p> <p>Annual Meeting requirements added.</p>

<p>IV BOARD OF DIRECTORS</p>	<p>IV CONSEIL D'ADMINISTRATION</p>	
<p>18. Composition</p> <p>The Board of Directors of the Association consists of 15 people who, collectively, must reflect the diversity of the legal profession:</p>	<p>18. Composition</p> <p>Le Conseil d'administration de l'Association est composé de 15 personnes qui, collectivement, doivent refléter la diversité de la profession juridique :</p>	<p>BL s. 31</p>

<p>(1) the President;</p> <p>(2) the Vice President, who is elected from amongst the Board members resident in each province and territory;</p> <p>(3) one Board member resident in each province and territory;</p> <p>(4) the Chief Executive Officer, as a non-voting member.</p>	<p>(1) le président ou la présidente;</p> <p>(2) le vice-président ou la vice-présidente, qui se fait élire parmi les membres du CA résidant dans chaque province et territoire;</p> <p>(3) un membre du CA résident de chaque province et territoire;</p> <p>(4) le ou la chef de la direction, en tant que membre sans droit de vote.</p>	
<p>19. Qualification of Board Members</p> <p>(1) Each Board member shall:</p> <p>(a) be an individual of at least 18 years of age;</p> <p>(b) be an Active (Regular) member in good standing of the Association;</p> <p>(c) not have been declared incapable by a court in Canada or in another country;</p> <p>(d) not have the status of a bankrupt.</p> <p>(2) A Branch President and any member of a Branch Executive in a position that automatically succeeds to the Branch presidency are not eligible to sit on the Board of Directors.</p>	<p>19. Conditions d'admissibilité des membres du CA</p> <p>(1) Chaque membre du CA :</p> <p>(a) doit être âgé d'au moins 18 ans;</p> <p>(b) doit être membre actif (régulier) en règle de l'Association;</p> <p>(c) ne peut avoir été déclaré inapte par un tribunal canadien ou étranger;</p> <p>(d) ne peut être failli.</p> <p>(2) Le président ou la présidente de la division et tout membre d'un comité de direction d'une division occupant un poste qui lui donne automatiquement le droit de succéder au président ou à la présidente de la division ne peuvent siéger au Conseil d'administration.</p>	CNCA s. 126
<p>20. Term of Office</p> <p>(1) Each Board member serves a term of two years.</p> <p>(2) The President and Vice President serve a term of one year.</p> <p>(3) No Board member is eligible to serve on the Board for two consecutive terms unless they are elected as Vice President.</p> <p>(4) The President and Vice President are not eligible to</p>	<p>20. Mandat</p> <p>(1) Le mandat des membres du Conseil d'administration est de deux ans.</p> <p>(2) Le mandat à la présidence et le mandat à la vice-présidence sont d'un an.</p> <p>(3) Le membre du CA qui ne se fait pas élire comme vice-président ou vice-présidente ne peut siéger au CA pendant deux mandats consécutifs.</p>	

hold those offices for more than one term.	(4) Le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente ne peuvent pas exercer plus d'un mandat à ce titre.	
<p>21. Duties, Responsibilities and Authority of Board</p> <p>(1) The Board of Directors is responsible to the members of the Association for the implementation of the policies and the operations of the Association. It manages or supervises the management of the activities and affairs of the Association in consultation with the staff, and in accordance with the Act of Incorporation, Bylaws and Regulations of the Association. The Board exercises the executive power of the Council pursuant to paragraph 4(2) of the Act of Incorporation.</p> <p>(2) Without limiting the generality of this article, the Board has the following specific duties, in accordance with this Bylaw:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) to develop and oversee implementation of a comprehensive long-term plan of at least five years' duration to achieve the goals and objectives of the Association; (b) to establish ways and means to achieve the goals and objectives of the Association; (c) to ensure diversity throughout the Association; (d) to foster a culture of robust communication and consultation to inform key policies, seeking participation from members, Branches and Sections; (e) to convene a Leadership Forum at least once a year to facilitate advisory discussions amongst the Board members, Branches and Sections; 	<p>21. Attributions du CA</p> <p>(1) Le Conseil d'administration est responsable envers les membres de l'Association de la mise en œuvre des politiques et des activités de l'Association. Il gère les activités et les affaires de l'Association, ou en supervise la gestion, en consultation avec le personnel et conformément à la loi constitutive, aux règlements administratifs et aux ordonnances de l'Association. Le CA exerce le pouvoir exécutif du Conseil en vertu du paragraphe 4(2) de la loi constitutive.</p> <p>(2) Sans restreindre la généralité du présent article, le CA a les attributions particulières suivantes, conformément au présent règlement administratif :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) élaborer un plan exhaustif à long terme d'une durée minimale de cinq ans en vue de réaliser les buts et objectifs de l'Association; (b) fixer les moyens et méthodes susceptibles de réaliser les buts et objectifs de l'Association; (c) veiller à la diversité au sein de l'Association; (d) favoriser une culture de communication et de consultation établie pour guider les principales politiques, au moyen de la recherche de la participation des membres, des divisions et des sections; (e) convoquer un forum du leadership au moins une fois par année pour faciliter les discussions consultatives entre les membres du CA, les divisions et les sections; 	BL ss. 32 and 33

<ul style="list-style-type: none"> (f) to approve plans, projects and strategies; (g) to adopt regulations and policies, subject to paragraph 70(3); (h) to create or dissolve Board Committees, Subcommittees, Task Forces and Editorial Boards, and to appoint members to them; (i) to supervise and direct the Committees, Sections, employees and agents of the Association; (j) to approve an annual budget for the Association; (k) to oversee and maintain the financial health of the Association and ensure adequate financial resources; (l) to adopt an investment policy for the Association; (m) to enhance liaison and harmonization between the Association and its Branches; (n) to report to each General Meeting of the Association; and (o) to appoint, direct and evaluate the Chief Executive Officer. 	<ul style="list-style-type: none"> (f) approuver les plans, projets et stratégies; (g) adopter les ordonnances et les politiques, sous réserve du paragraphe 70(3); (h) constituer ou dissoudre des comités, des sous-comités, des groupes de travail et des conseils éditoriaux du CA et leur nommer des membres; (i) superviser et diriger les comités, les sections, les employés et les mandataires de l'Association; (j) approuver le budget annuel de l'Association; (k) superviser et préserver la santé financière de l'Association et veiller à ce que les ressources financières soient adéquates; (l) adopter une politique d'investissement pour l'Association; (m) rehausser la liaison et l'harmonisation entre l'Association et ses divisions; (n) faire rapport à chaque assemblée générale de l'Association; (o) nommer, diriger et évaluer le ou la chef de la direction. 	
<p>22. Duties, Responsibilities and Authority of President</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) The President is responsible to and reports to the Board of Directors and through it to the members of the Association. (2) Without limiting the generality of this article, the President has the following specific duties, in accordance with this Bylaw: 	<p>22. Attributions du président ou de la présidente</p> <ul style="list-style-type: none"> (1) Le président ou la présidente est responsable envers le Conseil d'administration et, par son entremise, envers les membres de l'Association, et leur fait rapport. (2) Sans restreindre la généralité du présent article, cette personne a les attributions particulières suivantes, conformément au présent règlement administratif : 	<p>Reg s. 5(1)</p>

<p>(a) is an advocate for the interest of the members within and outside Canada;</p> <p>(b) gives leadership to all of the affairs and activities of the Association;</p> <p>(c) presides at and attends all meetings of the Board of Directors. The President coordinates the agenda, material and reporting responsibilities together with the Chief Executive Officer;</p> <p>(d) reports to General Meetings of the Association and to Branch meetings on behalf of the Board of Directors;</p> <p>(e) is responsible for liaison between the Association and its Branches and coordination of National and Branch activities;</p> <p>(f) sets the agenda for each Leadership Forum, in consultation with the participants;</p> <p>(h) is spokesperson for the Association in dealing with the media;</p> <p>(i) other duties that the Board may assign.</p> <p>(3) The President may delegate to Board members, members or staff of the Association any portion of the functions, duties, responsibilities and authority of the President, as the President deems appropriate or necessary.</p>	<p>(a) elle défend les intérêts des membres à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;</p> <p>(b) elle donne une orientation à toutes les affaires et activités de l'Association;</p> <p>(c) elle préside toutes les réunions du Conseil d'administration et y participe; coordonnant l'ordre du jour, la documentation et les obligations d'information conjointement avec le ou la chef de la direction;</p> <p>(d) elle fait rapport aux assemblées générales de l'Association et aux conseils des divisions au nom du Conseil d'administration;</p> <p>(e) elle est responsable de la liaison entre l'Association et ses divisions ainsi que de la coordination des activités nationales et des activités de divisions;</p> <p>(f) elle établit le programme pour chaque forum du leadership en consultation avec les participants et les participantes;</p> <p>(h) elle est porte-parole de l'Association auprès des médias;</p> <p>(i) elle exerce les autres attributions que le CA lui confie.</p> <p>(3) Le président ou la présidente peut déléguer aux membres du CA ou aux membres ou au personnel de l'Association les parties de ses attributions que le président ou la présidente juge appropriées ou nécessaires.</p>	
<p>23. Duties, Responsibilities and Authority of Vice President</p> <p>The Vice President, who is President-elect of the Association for</p>	<p>23. Attributions du vice-président ou de la vice-présidente</p> <p>Le vice-président ou la vice-présidente, qui est la personne</p>	<p>Reg s. 5(2)</p>

<p>the following year, assists the President in carrying out the duties of that office and acts for the President during the absence or inability of the President to act, and accepts any responsibility delegated by the President.</p>	<p>désignée à la présidence de l'Association pour l'année suivante, aide le président ou la présidente à s'acquitter des fonctions de cette charge et agit au nom du président ou de la présidente pendant son absence ou son incapacité d'agir et accepte toute responsabilité déléguée par cette personne.</p>	
<p>24. Duties, Responsibilities and Authority of Chief Executive Officer</p> <p>(1) The Chief Executive Officer of the Association is responsible to the Board of Directors and assumes the duties and responsibilities assigned by the Board. Between meetings of the Board, the Chief Executive Officer reports to the President. The Chief Executive Officer shall engage in no activity that might conflict with the other duties of the office, except with approval of the Board.</p> <p>(2) The Chief Executive Officer generally administers the affairs of the Association in accordance with the Bylaws, Regulations and policies.</p>	<p>24. Attributions du chef de la direction ou de la chef de la direction</p> <p>(1) Le ou la chef de la direction de l'Association est responsable envers le Conseil d'administration et s'acquitte des attributions qui lui sont confiées par le CA. Entre les réunions du CA, le ou la chef de la direction relève du président ou de la présidente. Le ou la chef de la direction n'exerce aucune activité susceptible d'entrer en conflit avec les autres fonctions de sa charge, sauf sur approbation du CA.</p> <p>(2) Le ou la chef de la direction administre généralement les affaires de l'Association conformément aux règlements administratifs, aux ordonnances et aux politiques.</p>	<p>Reg s. 5(6)</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>
<p>25. Duties of Board Members</p> <p>(1) In exercising their powers and discharging their duties, every Board member shall:</p> <p>(a) act honestly and in good faith with a view to the best interests of the Association; and</p> <p>(b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances.</p> <p>(2) Board members have complied with their duties under this article if they relied in good faith on:</p> <p>(a) financial statements of the Association represented to the Board member in a written</p>	<p>25. Obligations des membres du CA</p> <p>(1) En exerçant leurs pouvoirs et leurs fonctions, les membres du CA :</p> <p>(a) agissent honnêtement, de bonne foi et dans l'intérêt de l'Association;</p> <p>(b) font preuve de la diligence et de la compétence dont ferait preuve une personne raisonnablement prudente dans des circonstances comparables.</p> <p>(2) Les membres du CA ont exécuté leurs obligations en vertu du présent article s'ils se sont fiés de bonne foi sur :</p> <p>(a) les états financiers de l'Association qui leur ont</p>	<p>New Duty of good faith added. See CNCA ss. 148-150),</p>

<p>report of the auditor of the Association fairly to reflect the financial condition of the Association; or</p> <p>(b) a report of a person whose profession lends credibility to a statement made by that person.</p>	<p>été présentés dans un rapport écrit du vérificateur ou de la vérificatrice de l'Association fidèlement pour refléter la situation financière de l'Association;</p> <p>(b) le rapport d'une personne dont la profession donne de la crédibilité aux déclarations faites par cette personne.</p>	
<p>26. Conduct of Board Meetings</p> <p>(1) The Board of Directors may, subject to this Bylaw and the Regulations, meet for the conduct of business, adjourn or otherwise regulate its meetings as it sees fit.</p> <p>(2) The Board of Directors will meet at least four times a year, at the Annual Meeting and at other times and places fixed by the Board.</p> <p>(3) Calling of Meeting Meetings may be called by the President, the Vice President, or any other two Board members, with the exception of the Chief Executive Officer.</p> <p>(4) Notice of Meeting The Chief Executive Officer will give notice of a meeting of the Board to every Board member not less than seven days before the date of the meeting. Notice of a meeting is not necessary if all Board members are present, and none objects to holding the meeting, or if those absent have waived notice or otherwise signified their consent to holding the meeting. Notice of an adjourned meeting is not required if the time and place of the adjourned meeting is announced at the original meeting. No notice need specify the purpose or the business to be conducted at the meeting.</p> <p>(5) Quorum</p>	<p>26. Déroulement des réunions du CA</p> <p>(1) Sous réserve du présent règlement administratif et des ordonnances, le Conseil d'administration peut se réunir pour la conduite de ses affaires, ajourner ou par ailleurs régir ses réunions de la manière dont il le juge approprié.</p> <p>(2) Le Conseil d'administration se réunit au moins quatre fois par année, à l'assemblée annuelle et aux autres moments et lieux fixés par le CA.</p> <p>(3) Convocation d'une réunion Le président ou la présidente, le vice-président ou la vice-présidente ou deux autres membres du CA, à l'exception du chef de la direction ou de la chef de la direction, peut convoquer une réunion.</p> <p>(4) Avis de convocation à une réunion Le ou la chef de la direction remet un avis de convocation d'une réunion du CA à chaque membre du CA au moins sept jours avant la date de la réunion. L'avis de convocation à une réunion n'est pas nécessaire si tous les membres du CA sont présents et qu'aucun ne s'oppose à la tenue de la réunion, ou si les absents ont renoncé à l'avis de convocation ou ont autrement indiqué leur consentement à la tenue de la réunion. Un avis de reprise de réunion n'est pas nécessaire si le moment et le lieu de la reprise de la</p>	<p>BL s. 34 New: notice of meeting and voting by email.</p>

<p>The quorum for a meeting for the conduct of its business is a majority of its members. The Chief Executive Officer is not counted to determine quorum.</p> <p>(6) Voting</p> <p>(a) Each Board member has one vote.</p> <p>(b) Board members may not vote by proxy.</p> <p>(c) The President may vote only in the case of a tie.</p> <p>(7) Remote Participation</p> <p>A Board member may participate in a meeting of the Board by means of a telephonic, electronic or other communication facility that permits all persons participating in the meeting to communicate adequately with each other, and a member participating is deemed to be present at that meeting.</p> <p>(8) Voting by Email</p> <p>The Board may convene meetings and conduct votes by email in accordance with the Regulations.</p>	<p>réunion sont annoncés à la réunion originale. Il n'est pas nécessaire que l'avis indique le but ou les points à l'ordre du jour de la réunion.</p> <p>(5) Quorum</p> <p>Le quorum d'une réunion du Conseil d'administration pour la conduite de ses affaires est constitué de la majorité de ses membres. Il n'est pas tenu compte du chef de la direction ou de la chef de la direction dans le calcul du quorum.</p> <p>(6) Vote</p> <p>(a) Chaque membre du CA dispose d'une voix.</p> <p>(b) Les membres du CA ne peuvent pas voter par procuration.</p> <p>(c) Le président ou la présidente peut voter seulement en cas d'égalité des voix.</p> <p>(7) Participation à distance</p> <p>Un membre du CA peut participer à une réunion du CA par téléphone, par voie électronique ou par tout autre moyen de communication qui permet à tous les participants et les participantes de communiquer adéquatement les uns avec les autres et un membre qui participe à distance est réputé présent à cette réunion.</p> <p>(8) Vote par courriel</p> <p>Le CA peut convoquer des réunions et tenir des votes par courriel, conformément aux ordonnances.</p>	
<p>27. Observers</p> <p>(1) Any member in good standing of the Association may attend a meeting of the Board of Directors as an observer.</p> <p>(2) The President may exclude observers from the meeting</p>	<p>27. Observateurs et observatrices</p> <p>(1) Tout membre en règle de l'Association peut participer à une réunion du Conseil d'administration à titre d'observateur ou d'observatrice.</p> <p>(2) Le président ou la présidente peut exclure les</p>	<p>Current bylaw gives members right to attend Board meetings as observer. Bylaws Transition Team saw merit in this, but notes</p>

<p>or any part of it.</p>	<p>observateurs et les observatrices de la réunion ou de toute partie de celle-ci.</p>	<p>Board’s duty to keep some matters confidential (eg. hiring or firing CEO, matter in which Assn is being sued). Outsider presence may compromise discussion, so there must be a way to excuse them when necessary.</p> <p>The Bylaws Transition Team suggests the new Board may wish to consider a policy to identify business that will be considered in a closed session.</p>
<p>28. Removal from Office</p> <p>(1) A Board member may be removed from office for failure to properly discharge the duties of that position by vote of 75% of the Board members voting. The Chief Executive Officer shall send notice to the Board of the intention to propose removal of the Board member to the Board at least 30 days before the meeting at which the matter will be considered. The Board member proposed to be removed will be given an opportunity to make representations at the meeting, personally or by advocate, as they may choose, after the motion to remove has been put but before the vote. The vote will be taken by ballot.</p> <p>(2) A Board member ceases to hold office on being disbarred or suspended, or on ceasing to be a member of the Association, or on relocating from the</p>	<p>28. Destitution</p> <p>(1) Un membre du CA peut être destitué de ses fonctions pour avoir manqué aux devoirs de sa charge si 75 % des membres du CA votent en ce sens. Le ou la chef de la direction doit envoyer un avis au CA pour annoncer l’intention de proposer une destitution au moins 30 jours avant la réunion, au cours de laquelle l’affaire sera examinée. Le membre visé doit avoir la possibilité de s’exprimer lors de la réunion, en personne ou par un intermédiaire, selon ce qu’il ou ce qu’elle décide, après le dépôt de la demande de destitution, mais avant la tenue du vote. Le vote a lieu par scrutin.</p> <p>(2) Un membre du CA est relevé de ses fonctions s’il est suspendu ou radié du barreau, s’il cesse d’être membre de l’Association ou s’il déménage hors de la province ou du territoire pour laquelle ou lequel il a été élu au CA.</p>	<p>BL s. 22</p>

jurisdiction for which they were elected to the Board.		
<p>29. Vacancies on the Board</p> <p>(1) Where a Board member's position becomes vacant after their election but before the last six months of their term, whether by death, resignation, removal or disqualification, the vacancy will be filled by by-election.</p> <p>(2) If the by-election occurs on or before six months after the first day of the fiscal year, the period from the by-election to the end of the term counts as one year in determining the term of office under article 20.</p>	<p>29. Postes vacants au sein du CA</p> <p>(1) Lorsqu'un siège au CA devient vacant après l'élection d'un membre, mais avant les six derniers mois de son mandat, que ce soit en raison d'un décès, d'une démission ou d'une destitution, ce siège est pourvu au moyen d'une élection partielle.</p> <p>(2) Si l'élection partielle se tient au plus tard six mois après le premier jour de l'exercice, la période allant de la date de l'élection partielle jusqu'à la fin du mandat compte comme une année complète dans le calcul de la durée du mandat au titre de l'article 20.</p>	
<p>30. Vacancies in Presidency or Vice Presidency</p> <p>(1) Where the President's position becomes vacant, the Vice President becomes President.</p> <p>(2) Where the Vice President's position becomes vacant:</p> <p>(a) after their election but before the last six months of their term, or</p> <p>(b) by death, resignation, removal or disqualification,</p> <p>the vacancy will be filled by by-election.</p> <p>(3) Where the vacancy in paragraph 30(2) occurs on or before six months after the first day of the term of office, the period from the vacancy to the end of the term counts as one year in determining the term of office under article 20.</p> <p>(4) Where the Vice President fills a Presidential vacancy that occurs on or before December 15, the Vice Presidential vacancy will be filled by by-election, and the period from the vacancy to the end of the term counts as one year in determining the term of office</p>	<p>30. Poste vacant à la présidence ou à la vice-présidence</p> <p>(1) Lorsque le siège de la présidence devient vacant, le vice-président ou la vice-présidente accède à la présidence.</p> <p>(2) Si le siège de la vice-présidence devient vacant dans l'un ou l'autre des cas suivants :</p> <p>(a) après l'élection de cette personne, mais avant les six derniers mois de son mandat,</p> <p>(b) en raison de décès, de démission, de destitution ou de disqualification,</p> <p>ce siège est pourvu au moyen d'une élection partielle.</p> <p>(3) Lorsque le siège au paragraphe 30(2) devient vacant dans les six mois suivant le premier jour du mandat, la période allant de la date de la vacance jusqu'à la fin du mandat compte comme une année complète dans le calcul de la durée du mandat au titre de l'article 20.</p> <p>(4) Lorsque le vice-président ou la vice-présidente accède au siège de la présidence devenu vacant le 15</p>	

<p>under article 20.</p> <p>(5) Where the Vice President fills a Presidential vacancy that occurs after December 15, the Vice President-elect becomes Vice President upon election.</p>	<p>décembre ou avant cette date, le siège vacant de la vice-présidence est pourvu au moyen d'une élection partielle, et la période allant de la date de la vacance jusqu'à la fin du mandat compte comme une année complète dans le calcul de la durée du mandat au titre de l'article 20.</p> <p>(5) Lorsque le vice-président ou la vice-présidente accède au siège de la présidence devenu vacant après le 15 décembre, le vice-président désigné ou la vice-présidente désignée accède à la vice-présidence à l'issue de l'élection.</p>	
---	--	--

<p>V ELECTIONS</p>	<p>V ÉLECTIONS</p>	
<p>31. Electors</p> <p>The Board of Directors, the Branch Presidents and the National Section Chairs elect the Vice President and the Board of Directors for the following year. Where a person holds more than one of these offices, they are entitled to only one vote.</p>	<p>31. Électorat</p> <p>Le Conseil d'administration, les présidents et les présidentes de divisions et les présidents et les présidentes de sections nationales élisent le vice-président ou la vice-présidente et le Conseil d'administration pour l'année suivante. Lorsqu'une personne occupe plus d'une de ces charges, elle n'a droit qu'à une voix.</p>	<p>New</p>
<p>32. Candidates for Vice President</p> <p>The Vice President is elected as follows:</p> <p>(1) The current Board members are eligible to run for election as Vice President for the following year.</p> <p>(2) A completed application must be received by the Chief Executive Officer on or before December 15.</p> <p>(3) Where December 15 falls on a Saturday, Sunday or statutory holiday, the deadline for filing is the first following business day.</p>	<p>32. Candidatures à la vice-présidence</p> <p>Le vice-président ou la vice-présidente se fait élire de la façon suivante :</p> <p>(1) Les membres actuels du Conseil d'administration peuvent présenter leur candidature à la vice-présidence pour l'année suivante.</p> <p>(2) Le ou la chef de la direction doit recevoir une demande remplie au plus tard le 15 décembre.</p> <p>(3) Lorsque le 15 décembre a lieu un samedi, un dimanche</p>	<p>VP election must be scheduled before Board election: VP holds seat for their jurisdiction. If a second year Board member wins the VP election, there is no longer a vacancy for that jurisdiction.</p>

<p>(4) If only one Board member applies to stand for Vice President, that candidate will be declared elected by the Chief Electoral Officer. If more than one Board member applies, there will be an election for Vice President by the electors.</p>	<p>ou un jour férié, l'échéance du dépôt est reportée au premier jour ouvrable suivant.</p> <p>(4) Si un seul membre du CA présente sa candidature à la vice-présidence, cette personne est déclarée élue par le directeur général ou la directrice générale des élections. Si plus d'un membre du CA présente sa candidature, il y a élection à la vice-présidence par l'électorat.</p>	
<p>33. Candidates for Board of Directors</p> <p>The Board of Directors are elected as follows:</p> <p>(1) The Governance and Equality Committee of the Board will identify the skills, competencies and demographics required on the Board for the following year.</p> <p>(2) The demographics to be considered include official language, stage of practice, practice type, and Section perspective and experience.</p> <p>(3) The Chief Executive Officer will publish an open call to all Active (Regular) members of the Association to apply for a vacant position on the Board of Directors, noting the qualifications in articles 18 and 19 and the identified skills, competencies and demographics.</p> <p>(4) The Governance and Equality Committee may recruit candidates who meet the qualifications in articles 18 and 19 and the identified skills, competencies and demographics.</p> <p>(a) A completed application must be received by the Chief Executive Officer on or before March 31.</p> <p>(b) Where March 31 falls on a Saturday, Sunday or statutory holiday, the deadline for filing is the first following business day.</p>	<p>33. Candidatures au Conseil d'administration</p> <p>Les membres du Conseil d'administration sont élus de la façon suivante :</p> <p>(1) Le Comité de gouvernance et d'égalité du CA indique les aptitudes, compétences et caractéristiques démographiques requises au sein du CA pour l'année suivante.</p> <p>(2) L'examen des caractéristiques démographiques comprend la langue officielle, le nombre d'années d'expérience professionnelle, le type de pratique et la perspective quant aux sections et l'expérience au sein de celles-ci.</p> <p>(3) Le ou la chef de la direction publie un appel de candidatures auprès de tous les membres actifs (réguliers) de l'Association pour les inviter à présenter leur candidature à un poste vacant au sein du Conseil d'administration, soulignant les conditions d'admissibilité énoncées aux articles 18 et 19 ainsi que les aptitudes, compétences et caractéristiques démographiques indiquées.</p> <p>(4) Le Comité de gouvernance et d'égalité peut recruter des candidats et des candidates qui remplissent les conditions d'admissibilité énoncées aux articles 18 et 19 et qui ont les aptitudes, compétences et caractéristiques démographiques indiquées.</p>	<p>BL s. 21</p>

<p>(c) The Governance and Equality Committee will review the applications, confirm each applicant's qualifications, and prepare a recommended slate of candidates that meets the qualifications in articles 18 and 19 and the identified skills, competencies and demographics.</p> <p>(d) The Governance and Equality Committee will confer with the Management Team about each applicant's contributions to the Association and may confer with any other person.</p> <p>(e) If there is no qualified applicant from a province or territory with a vacant position, the Governance and Equality Committee will recruit at least one candidate from that jurisdiction.</p> <p>(f) If only one application is filed from a resident in a given province or territory, and the Governance and Equality Committee does not recruit any other candidates from that jurisdiction, the applicant will be declared elected by the Chief Electoral Officer.</p> <p>(g) If there is more than one application from a given province or territory, there will be an election for the Board member from that jurisdiction.</p> <p>(h) The Governance and Equality Committee will notify all applicants of the recommended slate and determine whether applicants not on the slate still wish to stand for election, before giving the Chief Executive Officer the final list of candidates.</p>	<p>(a) Le ou la chef de la direction doit recevoir une demande remplie au plus tard le 31 mars.</p> <p>(b) Lorsque le 31 mars a lieu un samedi, un dimanche ou un jour férié, l'échéance du dépôt de la demande est reportée au premier jour ouvrable suivant.</p> <p>(c) Le Comité de gouvernance et d'égalité examine les demandes, confirme les qualifications de chaque candidat et candidate et prépare une liste de candidatures recommandées qui remplissent les conditions d'admissibilité énoncées aux articles 18 et 19 et présentent les aptitudes, compétences et caractéristiques démographiques indiquées.</p> <p>(d) Le Comité de gouvernance et d'égalité s'entretient avec l'équipe de gestion au sujet des apports de chaque candidat et candidate à l'Association et peut s'entretenir avec toute autre personne.</p> <p>(e) Si aucune personne qualifiée provenant d'une province ou d'un territoire où il y a un poste vacant ne présente sa candidature, le Comité de gouvernance et d'égalité recrutera au moins un candidat ou une candidate de cette province ou ce territoire.</p> <p>(f) Si seulement une candidature est déposée par un résident ou une résidente de la province ou du territoire en question et le Comité de gouvernance et d'égalité n'en recrute pas d'autres dans cette province ou ce territoire, cette personne est déclarée élue par le directeur général ou la directrice générale des élections.</p> <p>(g) S'il y a plus d'une candidature provenant de la province ou du territoire en question, une élection a lieu pour déterminer qui sera le membre du CA</p>	
--	--	--

	<p>provenant de cette province ou ce territoire.</p> <p>(h) Le Comité de gouvernance et d'égalité informe tous les candidats et les candidates de la liste de candidatures recommandées et détermine si les candidats et les candidates n'y figurant pas désirent maintenir leur candidature, avant de remettre au chef de la direction ou à la chef de la direction la liste définitive des candidats et candidates.</p>	
<p>34. Chief Electoral Officer</p> <p>(1) The immediate past President will act as Chief Electoral Officer. If the immediate past President is unwilling or unable to serve, the President will appoint another past President as Chief Electoral Officer.</p> <p>(2) The Chief Electoral Officer will rule on any questions relating to the nomination and election procedures. They may seek the advice of the Governance and Equality Committee but their rulings are final. A declaration by the Chief Electoral Officer of the result will be determinative of the elections.</p>	<p>34. Directeur général ou directrice générale des élections</p> <p>(1) Le président sortant ou la présidente sortante agit à titre de directeur général ou directrice générale des élections. Si cette personne ne veut pas ou ne peut pas agir à ce titre, le président ou la présidente nomme un autre ancien président ou une autre ancienne présidente comme directeur général ou directrice générale des élections.</p> <p>(2) Le directeur général ou la directrice générale des élections tranche toute question relative à la procédure de mise en candidature et d'élection. Cette personne peut solliciter l'avis du Comité de gouvernance et d'égalité, mais ses décisions sont finales. L'annonce par le directeur général ou la directrice générale des élections du résultat est déterminante quant aux élections.</p>	BL s. 21(2)(a)
<p>35. Election</p> <p>(1) The Chief Executive Officer conducts the elections for Vice President and for the Board.</p> <p>(2) Before sending the ballots, the Chief Executive Officer will publish information about the candidates for Vice President, the recommended slate of candidates for vacant position on the Board of Directors and all other</p>	<p>35. Élection</p> <p>(1) Le ou la chef de la direction mène les élections à la vice-présidence et au CA.</p> <p>(2) Avant d'envoyer les bulletins de vote, le ou la chef de la direction publie des renseignements au sujet des candidats et des candidates à la vice-présidence, la liste des candidatures recommandées pour les postes</p>	

<p>eligible candidates, including a report describing how the recommended slate meets the identified skills, competencies and demographics, for access by the electors and all members of the Association.</p> <p>(3) The Chief Executive Officer will send a ballot to the electors for each election. Ballots may be sent by regular mail or by electronic or other communications means. The last date for return of the ballots shall be not less than 45 days following the date they are sent to the electors by regular mail, or not less than 30 days following the date they are sent by electronic or other communications means.</p> <p>(4) The candidate receiving the most votes for Vice President is elected.</p> <p>(5) The candidate receiving the most votes for Board of Directors in each jurisdiction is elected.</p> <p>(6) In the case of a tie, the Chief Electoral Officer will cast the deciding vote.</p>	<p>vacants au sein du Conseil d'administration et le nom de tous les autres candidats et candidates admissibles, y compris un rapport faisant état de la satisfaction des exigences en matière d'aptitudes, de compétences et de caractéristiques démographiques indiquées par les candidats et les candidates figurant sur la liste des candidatures recommandées, aux fins de consultation par l'électorat et tous les membres de l'Association.</p> <p>(3) Le ou la chef de la direction envoie un bulletin de vote aux membres de l'électorat pour chaque élection. Les bulletins de vote peuvent être envoyés par courrier ordinaire, par voie électronique ou par tout autre moyen de communication. La date limite de retour des bulletins de vote ne peut avoir lieu moins de 45 jours suivant la date de leur envoi à l'électorat par courrier ordinaire ou moins de 30 jours suivant la date de leur envoi par voie électronique ou par tout autre moyen de communication.</p> <p>(4) Le candidat ou la candidate à la vice-présidence qui reçoit le plus de voix se fait élire à ce poste.</p> <p>(5) Le candidat ou la candidate qui reçoit le plus de voix pour le poste de membre du Conseil d'administration de chaque province ou territoire se fait élire à ce poste.</p> <p>(6) En cas d'égalité, le directeur général ou la directrice générale des élections a une voix prépondérante.</p>	
<p>36. Death, Incapacity or Withdrawal</p> <p>(1) If at any time between the close of nominations and the close of voting a candidate recommended on the slate dies, moves from the jurisdiction, becomes unable or is unwilling to serve, the Governance and Equality Committee may replace that candidate with another recommended candidate to the slate.</p> <p>(2) If at any time between the close of nominations and the</p>	<p>36. Décès, incapacité ou retrait</p> <p>(1) Si, en tout temps entre la clôture des mises en candidature et la clôture du vote, un candidat ou une candidate figurant sur la liste des candidatures recommandées décède, déménage à l'extérieur de la province ou du territoire, ne peut plus ou ne veut plus agir à ce titre, le Comité de gouvernance et d'égalité peut remplacer cette personne par un autre candidat</p>	BL s. 21

<p>close of voting all candidates from a jurisdiction die, move from the jurisdiction, become unable or are unwilling to serve, the Governance and Equality Committee may call for new nominations and recruit new candidates in the manner it determines. The Chief Electoral Officer will fix a new date for the close of nominations, which will be at least 30 days and not more than 60 days from the date on which the election procedure became inoperative.</p> <p>(3) If at any time between the close of nominations and the close of voting all candidates for Vice President die, become unable or are unwilling to serve, the Governance and Equality Committee may call for new nominations and recruit new candidates in the manner it determines. The Chief Electoral Officer will fix a new date for the close of nominations, which will be at least 30 days and not more than 60 days from the date on which the election procedure became inoperative.</p> <p>(4) If at any time between the close of nominations and the close of voting only one candidate for Vice President remains because of death, withdrawal or incapacity of the other candidates, that candidate will be declared elected by the Chief Electoral Officer.</p> <p>(5) The death, move, withdrawal or disqualification of a candidate between the distribution of ballots and the close of voting does not affect the election where at least two other candidates remain.</p>	<p>ou une autre candidate figurant sur la liste des candidatures recommandées.</p> <p>(2) Si, à tout moment entre la clôture des mises en candidature et la clôture du vote, tous les candidats et toutes les candidates d'une province ou d'un territoire décèdent, déménagent à l'extérieur ou ne peuvent plus ou ne veulent plus agir à ce titre, le Comité de gouvernance et d'égalité peut solliciter de nouvelles candidatures et recruter de nouveaux candidats et de nouvelles candidates de la façon dont il le prescrit. Le directeur général ou la directrice générale des élections fixe une nouvelle date pour la clôture des mises en candidature, date qui aura lieu au moins 30 jours et au plus 60 jours après la date à laquelle la procédure d'élection est devenue inopérante.</p> <p>(3) Si, à tout moment entre la clôture des mises en candidature et la clôture du vote, tous les candidats et les candidates à la vice-présidence décèdent ou ne peuvent plus ou ne veulent plus agir à ce titre, le Comité de gouvernance et d'égalité peut solliciter de nouvelles mises en candidature et recruter de nouveaux candidats et de nouvelles candidates de la façon dont il le prescrit. Le directeur général ou la directrice générale des élections fixe une nouvelle date pour la clôture des mises en candidature, date qui aura lieu au moins 30 jours et au plus 60 jours après la date à laquelle la procédure d'élection est devenue inopérante.</p> <p>(4) Si, à tout moment entre la clôture des mises en candidature et la clôture du vote, seul un candidat ou seule une candidate à la vice-présidence demeure en raison du décès, du retrait ou de l'incapacité des autres candidats et candidates, le directeur général ou la directrice générale des élections déclare cette personne élue.</p>	
--	---	--

	(5) Le décès, le déménagement, le retrait ou la disqualification d'un candidat ou d'une candidate entre la distribution des bulletins de vote et la clôture du vote n'influe pas sur l'élection lorsqu'au moins deux autres candidats ou candidates demeurent.	
--	--	--

VI BOARD COMMITTEES, SUBCOMMITTEES AND TASK FORCES	VI COMITÉS DU CA, SOUS-COMITÉS ET GROUPE DE TRAVAIL	
<p>37. Board Committees</p> <p>(1) There are four committees of the Board of Directors:</p> <p>(a) Audit;</p> <p>(b) Finance;</p> <p>(c) Governance and Equality; and</p> <p>(d) Policy.</p> <p>(2) The Board may establish the mandate of each committee by Regulation.</p> <p>(3) The Board may establish subcommittees by Regulation, with an ongoing mandate and continuing functions, to report to a Board Committee.</p> <p>(4) The Board may establish task forces with a specified time-limited function, to report to a Board Committee.</p> <p>(5) The Board appoints members to the Board committees, subcommittees and task forces in accordance with the Regulations.</p> <p>(6) Each Committee, subcommittee and task force may meet to conduct business, adjourn or otherwise regulate its meetings as it sees fit, subject to its budget.</p>	<p>37. Comités du CA</p> <p>(1) Le Conseil d'administration compte quatre comités :</p> <p>(a) Vérification;</p> <p>(b) Finances;</p> <p>(c) Gouvernance et égalité; et</p> <p>(d) Politiques.</p> <p>(2) Le CA peut établir le mandat de chaque comité par ordonnance.</p> <p>(3) Le CA peut constituer des sous-comités par ordonnance, avec un mandat et des fonctions continus, qui relèvent d'un comité du CA.</p> <p>(4) Le CA peut constituer des groupes de travail ayant une fonction précise temporaire et relevant d'un comité du CA.</p> <p>(5) Le CA nomme les membres de ses comités, sous-comités et groupes de travail conformément aux ordonnances.</p> <p>(6) Les comités, sous-comités et groupes de travail peuvent se réunir pour la conduite de leurs affaires, ajourner ou autrement régir leurs réunions de la façon dont ils le jugent indiquée, sous réserve de leur budget.</p>	<p>New. Committees Transition Team reports Feb and Apr 2017</p>

VII SECTIONS	VII SECTIONS	
<p>SECTIONS</p> <p>38. National Sections</p> <p>(1) Sections of the Association may be organized by Regulation for the study of particular areas of law or to serve a common interest group within the Association.</p> <p>(2) Procedures and criteria for establishing, merging or dissolving National Sections may be defined by Regulation, in compliance with Part A of the Sections Regulation.</p>	<p>SECTIONS</p> <p>38. Sections nationales</p> <p>(1) Les sections de l'Association peuvent être organisées par ordonnance pour l'étude de domaines particuliers du droit ou pour servir un groupe d'intérêt commun au sein de l'Association.</p> <p>(2) Les procédures et les critères de constitution, de fusion et de dissolution des sections nationales peuvent être établis par ordonnance, conformément à la partie A de l'ordonnance sur les sections.</p>	<p>BL s. 51 Sections Transition Team report Apr 2017.</p>
<p>39. Branch Sections</p> <p>(1) Sections of a Branch and may be organized by Regulation of the Branch for the study of particular areas of law or to serve a common interest group within the Branch.</p> <p>(2) Procedures and criteria for establishing, merging or dissolving Branch Sections and local Sections within the Branch may be defined by Regulation or policy of the Branch, in compliance with Part A of the Sections Regulation.</p> <p>(3) Sections in a Branch that does not adopt procedures and criteria under paragraph 39(2) will operate in compliance with Part B of the Sections Regulation.</p>	<p>39. Sections de division</p> <p>(1) Les sections d'une division peuvent être constituées par ordonnance de la division pour l'étude de domaines particuliers de droit ou pour servir un groupe d'intérêt commun au sein de la division.</p> <p>(2) Les procédures et critères de constitution, de fusion et de dissolution des sections de division et des sections locales au sein d'une division peuvent être établis par ordonnance ou politique de la division, conformément à la partie A de l'ordonnance sur les sections.</p> <p>(3) Les sections d'une division qui n'adoptent pas de procédures ni de critères en vertu du paragraphe 39(2) fonctionnent conformément à la partie B de l'ordonnance sur les sections.</p>	<p>BL s. 51(2) + 62 Sections Team report Apr 2017.</p>
<p>40. Referrals</p> <p>The Board of Directors shall refer special tasks and projects to relevant Sections and refrain from establishing special committees or task forces except under exceptional</p>	<p>40. Renvois</p> <p>Le Conseil d'administration renvoie des travaux et des projets spéciaux aux sections pertinentes et s'abstient de constituer des comités spéciaux ou des groupes de travail, sauf dans des cas</p>	<p>BL s. 55 No substantive change. Plain, more consistent language.</p>

circumstances and shall rely on Sections to address and report on subjects and legislation important to the Association.	exceptionnels, et se fie aux sections pour se prononcer sur des sujets et des lois qui importent pour l'Association.	
<p>41. Eligibility</p> <p>(1) The President, Vice President and Branch Presidents are not eligible for election or appointment as Chair of a Section.</p> <p>(2) The Chair of a Section is not eligible to hold the office of Chair of two or more National Sections at one time unless authorized by the Governance and Equality Committee.</p>	<p>41. Admissibilité</p> <p>(1) Le président ou la présidente, le vice-président ou la vice-présidente et les présidents ou présidentes de divisions ne peuvent être élus ni nommés à la présidence d'une section.</p> <p>(2) Les présidents et présidentes de section ne peuvent occuper la présidence de plus d'une section nationale à la fois, sauf autorisation contraire du Comité de gouvernance et d'égalité.</p>	

VIII BRANCHES	VIII DIVISIONS	
<p>42. Membership</p> <p>(1) All members of the Association resident in a province or territory constitute a Branch of the Association in that jurisdiction.,</p> <p>(2) Members resident in the National Capital Region or in a province or territory other than that of their call or who are members of more than one law society may elect to belong to a Branch or Branches other than, or in addition to, that of their place of residence, provided they are a member of the law society in the designated Branch.</p>	<p>42. Membres</p> <p>(1) Tous les membres de l'Association qui résident dans une province ou un territoire constituent une division de l'Association dans cette province ou ce territoire.</p> <p>(2) Les membres qui résident dans la région de la capitale nationale ou dans une province ou un territoire autre que leur province ou territoire d'admission au barreau ou qui ont été admis à plus d'un barreau peuvent décider d'appartenir à une division ou à plusieurs divisions différentes de celle de leur lieu de résidence ou en plus de celle-ci, dans la mesure où ils sont membres du barreau de la division désignée.</p>	<p>BL s. 69</p> <p>No substantive change. Plainer, more consistent language.</p>
<p>43. Bylaw</p> <p>(1) Each Branch has, for the purposes of its organization, the same powers as the Association has with respect to its organization and the conduct of its affairs, except to the extent that those powers may be limited by or under</p>	<p>43 Règlement administratif</p> <p>(1) Chaque division a, aux fins de son organisation, les mêmes pouvoirs que l'Association à l'égard de son organisation et de la conduite de ses affaires, sauf dans la mesure où ces pouvoirs sont limités par les règlements administratifs de l'Association.</p>	<p>BL s. 71</p> <p>No substantive change. Plainer, more consistent language.</p>

<p>authority of the Bylaws of the Association.</p> <p>(2) Each Branch shall adopt a bylaw for the regulation of the affairs of the Branch. In the absence of a Bylaw, the Regulations relating to Branches apply.</p> <p>(3) The Branch Executive Director shall send to the Chief Executive Officer of the Association a copy of the Branch Bylaw and all amendments adopted by the Branch no later than 14 days after adopted.</p>	<p>(2) Chaque division adopte un règlement administratif pour la régie de ses affaires. En l'absence de règlement administratif, les ordonnances relatives aux divisions s'appliquent.</p> <p>(3) Le directeur général ou la directrice générale de la division envoie au chef de la direction ou à la chef de la direction de l'Association un exemplaire du règlement administratif de la division et des modifications adoptés par la division, au plus tard 14 jours suivant cette adoption.</p>	
<p>44. Duties of Branch Presidents</p> <p>In addition to the duties set out in the Branch Bylaw, each Branch President:</p> <p>(1) assists the President of the Association in carrying on the administration of the Association in the Branch;</p> <p>(2) devotes particular attention to the advancement of the Association in the Branch;</p> <p>(3) is responsible for liaison between the Branch and the Association and coordination of National and Branch activities;</p> <p>(4) for strictly provincial or territorial matters in the Branch, has the same rights and performs the same duties as the President of the Association;</p> <p>(5) files with the Chief Executive Officer a written report on the work of the Association in the jurisdiction of that Branch by July 30 each year, and at least 30 days before an in-person Leadership Forum.</p>	<p>44. Fonctions des présidents et des présidentes de division</p> <p>Hormis les fonctions indiquées dans le règlement administratif de la division, chaque président ou présidente de division :</p> <p>(1) aide le président ou la présidente de l'Association à administrer l'Association dans la division;</p> <p>(2) consacre une attention particulière à l'avancement de l'Association dans la division;</p> <p>(3) assure la liaison entre la division et l'Association et la coordination des activités entre le bureau national et la division;</p> <p>(4) pour les questions strictement provinciales ou territoriales dans la division, a les mêmes droits et exerce les mêmes fonctions que le président ou la présidente de l'Association;</p> <p>(5) dépose auprès du chef de la direction ou de la chef de la direction un rapport écrit sur le travail de l'Association dans la province ou le territoire de cette division au plus tard le 30 juillet de chaque année, et au moins 30 jours avant un forum du leadership en personne.</p>	<p>BL s. 29</p> <p>Current Bylaw defines Branch Presidents as Active Officers of the Association. While that no longer fits with the new governance model, this Section recognizes the interconnection between the CBA and its Branches</p>

<p>45. Action on Provincial or Territorial Matters</p> <p>(1) In matters purely provincial or territorial in scope the Chair of each Branch Section, or the person designated by the Branch President, has power to take action approved by the Branch President to implement any report of or resolution passed by the Branch Section, provided the report or resolution is first approved by the Branch Council or Branch Executive.</p> <p>(2) If there is any question of whether the matter in the resolution or report is purely a provincial or territorial matter as distinct from a matter affecting the Association as a whole, the Branch President will submit the matter to the President of the Association who will consult with the Board of Directors and advise the Branch President of the ruling. The ruling of the President on the advice of the Board of Directors stands until the next General Meeting of the Association, and if not reversed at the General Meeting, is binding on the Branch President and Branch Executive.</p>	<p>45. Mesures sur des questions provinciales ou territoriales</p> <p>(1) Sur les questions d'une portée purement provinciale ou territoriale, le président ou la présidente de chaque section de division, ou la personne que désigne le président ou la présidente de la division, a le pouvoir de prendre les mesures approuvées par le président ou la présidente de la division pour mettre en œuvre le rapport ou la résolution adoptée par la section de la division, dans la mesure ou le rapport ou la résolution a d'abord reçu l'aval du conseil ou du comité de direction de la division.</p> <p>(2) En cas de doute quant à savoir si la question faisant l'objet de la résolution ou du rapport est purement une question provinciale ou territoriale par opposition à une question touchant l'Association dans son ensemble, le président ou la présidente de la division soumet la question au président ou la présidente de l'Association, qui consulte le Conseil d'administration et informe le président ou la présidente de la division de la décision. La décision du président ou la présidente sur l'avis du Conseil d'administration demeure en vigueur jusqu'à l'assemblée générale suivante de l'Association, et si elle n'est pas infirmée à l'assemblée générale, elle lie le président ou la présidente et le comité de direction de la division.</p>	Reg s. 11
<p>46. Branch Corporation</p> <p>A Branch may transfer its property to a corporation and conduct its financially significant operations by that corporation, provided:</p> <p>(1) the Board of Directors of the Association approves the draft application for incorporation;</p> <p>(2) if the proposed corporation is to have share capital, all</p>	<p>46. Société d'une division</p> <p>Une division peut transférer ses biens à une société et faire effectuer par celle-ci ses opérations financières importantes, aux conditions suivantes :</p> <p>(1) le Conseil d'administration de l'Association approuve l'ébauche de demande de constitution en société;</p> <p>(2) si la société proposée doit avoir un capital-actions,</p>	BL s. 76 No substantive change. Plain, more consistent language.

<p>the shares are registered in the name of the Association;</p> <p>(3) if the proposed corporation is to be organized without share capital, membership is limited by the charter to members of the Board of Directors of the Branch, and the charter provides that on dissolution of the corporation, its assets belong to the Association;</p> <p>(4) a draft agreement between the Association and the proposed corporation is tabled and approved by the Board of Directors of the Association which provides that the corporation will not seek any amendment to its charter without Association approval, and will at all times operate in the limits of the objects and of the policies of the Association and its Branch.</p>	<p>toutes les actions sont inscrites au nom de l'Association;</p> <p>(3) si la société proposée doit être constituée sans capital-actions, l'adhésion est limitée par la charte aux membres du conseil d'administration de la division et la charte prévoit qu'à la dissolution de la société, ses actifs appartiennent à l'Association;</p> <p>(4) un projet de convention entre l'Association et la société proposée est déposé et approuvé par le Conseil d'administration de l'Association et prévoit que la société ne sollicitera pas de modification à sa charte sans l'approbation de l'Association et agira en tout temps dans les limites des objets et des politiques de l'Association et de sa division.</p>	
<p>47. Cooperation with Governing Bodies</p> <p>Each Branch of the Association will cooperate and work with the law society in its jurisdiction so that the public may be better served by the members of the Association.</p>	<p>47. Collaboration avec les organes directeurs</p> <p>Chaque division de l'Association collabore et travaille avec le barreau de sa province ou de son territoire de manière à ce que le public soit mieux servi par les membres de l'Association.</p>	<p>Reg s. 12 No substantive change. Plain, more consistent language.</p>

<p>IX LEADERSHIP FORUM</p>	<p>IX FORUM DU LEADERSHIP</p>	
<p>48. Leadership Forum</p> <p>The Board of Directors will convene a Leadership Forum at least once a year to facilitate advisory discussions amongst the Board members, Branches and Sections.</p>	<p>48. Forum du leadership</p> <p>Le Conseil d'administration convoque un forum du leadership au moins une fois par année pour faciliter les discussions consultatives entre les membres du CA, les divisions et les sections.</p>	<p>New</p>
<p>49. Participants</p> <p>Participants at the Leadership Forum include the Board of Directors, the Branch Presidents, the Sections Subcommittee of the Governance and Equality Committee, the Young Lawyers</p>	<p>49. Participants et participantes</p> <p>Les participants et participantes au forum du leadership sont le Conseil d'administration, les présidents et présidentes de division, les sous-comités de section du Comité de gouvernance</p>	

<p>Section Chair, the Canadian Corporate Counsel Association Section Chair, the Management Team, and any other persons that the Board sees fit to invite.</p>	<p>et d'égalité, le président ou la présidente de la Section des jeunes juristes, le président ou la présidente de la section de l'Association canadienne des conseillers et conseillères juridiques d'entreprises, l'équipe de gestion et toute autre personne que le CA juge à-propos d'inviter.</p>	
<p>50. Agenda The President sets the agenda for each Leadership Forum, in consultation with the participants.</p>	<p>50. Programme Le président ou la présidente établit le programme de chaque forum du leadership en consultation avec les participants et les participantes.</p>	

<p>X RESOLUTIONS</p>	<p>X RÉOLUTIONS</p>	
<p>51. Consideration of Resolutions at General Meetings All pronouncements by the Association on matters of policy and public interest shall be authorized by a resolution adopted by a majority of the members voting on it at a General Meeting of the Association, except as otherwise provided in the Bylaws or Regulations.</p>	<p>51. Examen des résolutions aux assemblées générales Les déclarations de l'Association sur des questions de politiques et d'intérêt public sont autorisées par résolution adoptée par la majorité des membres qui votent à leur sujet à une assemblée générale de l'Association, sous réserve de toute limite prévue par les règlements administratifs ou les ordonnances.</p>	<p>BL s. 66A</p>
<p>52. Bylaw Amendments Any resolution proposing an amendment to these Bylaws or the Regulations shall be dealt with pursuant to article 70.</p>	<p>52. Modification du règlement administratif Toute résolution proposant une modification au présent règlement administratif ou aux ordonnances est traitée conformément à l'article 70.</p>	
<p>53. Notice of Resolutions Resolutions to be proposed at a General Meeting shall be given to the Chief Executive Officer not later than 60 days before the commencement of the meeting at which the resolutions are to be presented, in the form prescribed by the Regulations and accompanied by the information set out in the Regulations, or established by the Governance and Equality Committee.</p>	<p>53. Avis de résolutions Les résolutions à proposer à une assemblée générale sont remises au chef de la direction ou à la chef de la direction au plus tard 60 jours avant le début de l'assemblée à laquelle les résolutions doivent être présentées, selon la forme prescrite par les ordonnances et avec l'information indiquée dans les ordonnances ou établie par le Comité de gouvernance et d'égalité.</p>	

<p>54. Late Resolutions</p> <p>Resolutions not given to the Chief Executive Officer by the deadline set in article 53 may still be considered at a General Meeting:</p> <p>(1) if the Governance and Equality Committee agrees; or</p> <p>(2) if the Committee's refusal to agree is overruled or the requirements for its agreement are waived, by the decision of members at the General Meeting.</p>	<p>54. Résolutions tardives</p> <p>Les résolutions qui ne sont pas remises au chef de la direction ou à la chef de la direction conformément au délai indiqué à l'article 53 peuvent néanmoins être examinées à une assemblée générale :</p> <p>(1) sur accord du Comité de gouvernance et d'égalité;</p> <p>(2) si le refus du comité est infirmé ou si les conditions de l'accord font l'objet d'une renonciation, sur décision des membres à l'assemblée générale.</p>	BL s. 66A (11)
<p>55. Consideration of Resolutions between General Meetings</p> <p>The Board of Directors may adopt Regulations governing a process for members to consider and vote on resolutions on questions of policy or public interest between General Meetings of the Association.</p>	<p>55. Examen des résolutions entre les assemblées générales</p> <p>Le Conseil d'administration peut adopter des ordonnances régissant un processus permettant aux membres d'examiner des résolutions sur des questions de politiques ou d'intérêt public, et de voter à leur égard, entre les assemblées générales de l'Association.</p>	New
<p>56. Action on Resolutions</p> <p>The Board of Directors shall take such immediate action as required on any resolutions adopted in accordance with this Part, and file a written report at each General Meeting on the action taken and the results of that action. The Board may appoint one or more Board Committees, Subcommittees, Sections or Task Forces to assist on the follow-up action.</p>	<p>56. Mesures prises par suite des résolutions</p> <p>Le Conseil d'administration prend immédiatement les mesures requises à l'égard des résolutions adoptées conformément à la présente partie et dépose un rapport écrit à chaque assemblée générale sur les mesures prises et leurs résultats. Le CA peut charger un ou plusieurs de ses comités, sous-comités, groupes de travail ou sections de contribuer aux mesures de suivi.</p>	BL s. 68

<p>XI PUBLIC STATEMENTS</p>	<p>XI DÉCLARATIONS PUBLIQUES</p>	
<p>57. On Behalf of the Association</p> <p>(1) Statements on matters of policy and public interest on behalf of the Association are the prerogative of the President and, in the President's absence, the Vice</p>	<p>57. Au nom de l'Association</p> <p>(1) Les déclarations sur les questions de politique et d'intérêt public au nom de l'Association sont la prerogative du président ou de la présidente, ou en son</p>	<p>BL s. 82</p> <p>Committees Transition Team report Feb 2017.</p>

<p>President.</p> <p>(2) Such matters shall be supported by a resolution adopted at a General Meeting of the Association or in accordance with this Bylaw or the Bylaw in force at the time it was adopted.</p> <p>(3) Where there is no relevant resolution, the subject shall be referred to Board of Directors for consideration whenever practicable. The statement may be approved by the Board or referred to a General Meeting of the Association.</p> <p>(4) When the subject matter is, in the opinion of the President, of sufficient importance and urgency that a statement cannot await the direction of the Board of Directors or a General Meeting of the Association, then the statement may be approved:</p> <p>(a) by the President and Vice President where practicable;</p> <p>(b) failing that, by the President alone.</p>	<p>absence, du vice-président ou de la vice-présidente.</p> <p>(2) Toute déclaration doit être appuyée par une résolution adoptée lors d'une assemblée générale de l'Association ou conformément au présent règlement ou au règlement en vigueur au moment de son adoption.</p> <p>(3) En l'absence d'une résolution pertinente, la déclaration doit être soumise à l'examen du Conseil d'administration dans la mesure du possible. Le CA peut alors approuver la déclaration ou la porter devant l'assemblée générale de l'Association.</p> <p>(4) Si la déclaration est, de l'avis du président ou de la présidente, d'une importance et d'une urgence telles qu'elle ne peut attendre les directives du Conseil d'administration ou la tenue d'une assemblée générale de l'Association, elle peut être approuvée :</p> <p>(a) par le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente, dans la mesure du possible;</p> <p>(b) à défaut, par le président ou la présidente seulement.</p>	<p>Preserves policy adopted by Council.</p>
<p>58. By Sections</p> <p>(1) Section Chairs may make statements on matters of policy and public interest supported by a resolution adopted at a General Meeting of the Association, or in accordance with this Bylaw or the Bylaw in force at the time it was adopted.</p> <p>(2) Where there is no relevant resolution, a statement shall be supported by the Section Executive and approved by the Policy Committee of the Board.</p> <p>(3) Where it is not practicable to comply with paragraph 58(2), supported by the Section Executive and approved by the President, provided that the statement is clearly attributed only to the Section and</p>	<p>58. Par les sections</p> <p>(1) Le président ou la présidente d'une section peut faire des déclarations sur les questions de politique et d'intérêt public si elles sont appuyées par une résolution adoptée lors d'une assemblée générale de l'Association ou conformément au présent règlement ou au règlement en vigueur au moment de son adoption.</p> <p>(2) En l'absence d'une résolution pertinente, la déclaration doit être appuyée par le comité de direction de la section et approuvée par le Comité des politiques du CA;</p> <p>(3) Lorsqu'il n'est pas possible de se conformer au paragraphe 58(2), la déclaration est appuyée par le</p>	<p>BL s. 83</p>

not to the Association.	comité de direction de la section et approuvée par le président ou la présidente, pourvu qu'il soit clairement indiqué que la déclaration n'émane que de la section et non de l'Association.	
<p>59. Judicial Members</p> <p>Any resolution or statement of the Association on a matter of policy or public interest shall not be construed as the position of the Judges Section or of any Judicial member.</p>	<p>59. Par les membres issus de la magistrature</p> <p>Les résolutions et déclarations de l'Association sur les questions de politique et d'intérêt public ne doivent pas être interprétées comme une prise de position par la Section des juges ou par tout membre de la magistrature.</p>	Judges Forum Reg. 11.2
<p>60. Conflict of Interest</p> <p>(1) Every member preparing, commenting on, approving or presenting a public statement on behalf of the Association or a Section must disclose on a confidential basis to the Chief Executive Officer or designate, any material interest in the subject matter of the statement by specific employment or representation of a client, as soon as the interest becomes apparent to the member;</p> <p>(2) Where the member is of the view that disclosing the material interest is not appropriate, the member shall withdraw from preparing, commenting on, approving or presenting the public statement.</p>	<p>60. Conflits d'intérêts</p> <p>(1) Tout membre chargé de préparer, de commenter, d'approuver ou de présenter une déclaration au nom de l'Association ou d'une section doit divulguer au chef de la direction ou à la chef de la direction (ou à la personne désignée par le ou la chef), à titre strictement confidentiel, tout intérêt matériel qu'il a dans le sujet de la déclaration en raison de son emploi ou de sa représentation d'un client ou une cliente, dès qu'il a conscience de cet intérêt.</p> <p>(2) Si le membre estime qu'il ne convient pas de divulguer cet intérêt, il doit refuser de préparer, de commenter, d'approuver ou de présenter la déclaration publique concernée.</p>	<p>BL s. 84</p> <p>No substantive change. Plain, more consistent language.</p>

XII ELIGIBILITY AND TERM OF OFFICE	XII ADMISSIBILITÉ ET MANDAT	
<p>61. Term</p> <p>A term of office commences on the first day of the fiscal year.</p>	<p>61. Mandat</p> <p>Un mandat commence le premier jour de l'exercice.</p>	<p>BL s. 77 etc</p> <p>BL s. 26</p>
<p>62. Eligibility</p> <p>All office holders, being members in good standing of the Association, are eligible for reappointment or re-election for</p>	<p>62. Admissibilité</p> <p>Tous les titulaires de postes, qui sont membres en règle de l'Association, peuvent être nommés de nouveau ou réélus, sous</p>	<p>BL s 78</p> <p>Eligibility provisions throughout bylaws and regulations.</p>

another term, except as otherwise provided in the Bylaws or Regulations.	réserve de toute limite prévue par les règlements administratifs ou les ordonnances.	
XIII INDEMNIFICATION	XIII INDEMNISATION	
<p>63. Limitation of Liability</p> <p>Subject to the <i>Canada Not-for-Profit Corporations Act</i> and to article 66, the Association shall indemnify a Board member, a former Board member or another individual who acts or acted at the Association's request as a Board member, or an individual acting in a similar capacity, of another entity, and their heirs and legal representatives against all costs, charges and expenses, including an amount paid to settle an action or satisfy a judgment, reasonably incurred by the individual in respect of any civil, criminal, administrative, investigative or other proceeding in which the individual is involved because of that association with the Association or other entity.</p>	<p>63. Limite de responsabilité</p> <p>Sous réserve de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> et de l'article 66, l'Association indemnise un membre du CA, un ancien membre du CA ou une autre personne qui agit ou a agi sur demande de l'Association en tant que membre du CA, ou une personne agissant au même titre, d'une autre entité ainsi que ses héritiers et représentants légaux contre l'ensemble des frais, des charges et des dépenses, y compris toute somme versée pour régler une action ou satisfaire à un jugement, raisonnablement engagés par la personne à l'égard d'une procédure civile, pénale, administrative, inquisitoire ou autre qui vise la personne en raison de ce lien avec l'Association ou l'autre entité.</p>	New
<p>64. Advance of Costs</p> <p>Subject to article 66, the Association shall advance moneys to a Board member or other individual for the costs, charges and expenses of a proceeding referred to in article 63. The individual shall repay the moneys if the individual does not fulfil the conditions of article 65.</p>	<p>64. Avance de frais</p> <p>Sous réserve de l'article 66, l'Association avance des fonds à un membre du CA ou à une autre personne pour les coûts, charges et dépenses d'une procédure mentionnée à l'article 63. La personne rembourse les fonds si elle ne remplit pas les conditions de l'article 65.</p>	
<p>65. Limitation</p> <p>The Association may not indemnify an individual under article 63 unless the individual:</p> <p>(1) acted honestly and in good faith with a view to the best interests of the Association, or, as the case may be, to the best interests of the other entity for which the individual acted as Board member or in a similar capacity at the Association's request; and</p> <p>(2) in the case of a criminal or administrative action or proceeding that is enforced by a monetary penalty, the</p>	<p>65. Limite</p> <p>L'Association ne peut pas indemniser une personne en vertu de l'article 63 sauf si la personne :</p> <p>(1) a agi honnêtement et de bonne foi en vue de favoriser l'intérêt de l'Association ou, selon le cas, l'intérêt de l'autre entité pour laquelle la personne a agi comme membre du CA ou au même titre sur demande de l'Association;</p> <p>(2) dans le cas d'une action ou d'une procédure pénale ou administrative menant à une peine pécuniaire, la</p>	

individual had reasonable grounds to believe that their conduct was lawful.	personne avait des motifs raisonnables de croire que sa conduite était l�gale.	
<p>66. Derivative Actions</p> <p>The Association shall, with the approval of a court, indemnify an individual referred to in article 63, or advance moneys under article 64, in respect of an action by or on behalf of the Association or other entity to procure a judgment in its favour, to which the individual is made a party because of the individual's association with the Association or other entity as described in article 63 against all costs, charges and expenses reasonably incurred by the individual in connection with such action, if the individual fulfils the conditions set out in article 65.</p>	<p>66. Actions dérivées</p> <p>Avec l'approbation d'un tribunal, l'Association doit indemniser une personne mentionnée à l'article 63, ou lui avancer des fonds en vertu de l'article 64, à l'égard d'une action intentée par ou pour l'Association ou une autre entité pour obtenir un jugement en sa faveur et dans laquelle la personne est désignée en raison de son lien avec l'Association ou l'autre entité décrite à l'article 63 contre l'ensemble des coûts, charges et dépenses qu'engage raisonnablement la personne dans le cadre de cette action si la personne remplit les conditions énoncées à l'article 65.</p>	
<p>67. No Restriction</p> <p>The Association will also indemnify the individuals referred to in article 63 in any other circumstances that the Canada Not-for-Profit Corporations Act permits or requires. Nothing in this Bylaw will limit the right of any person entitled to indemnity to claim indemnity apart from the provisions of this Bylaw.</p>	<p>67. Absence de restriction</p> <p>L'Association indemnise également les personnes mentionnées à l'article 63 dans les autres cas que permet ou exige la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif. Rien dans le présent règlement administratif ne restreint le droit d'une personne ayant droit à une indemnité d'en réclamer une hormis les dispositions du présent règlement administratif.</p>	
<p>68. Insurance</p> <p>The Association will maintain in force the directors and officers liability insurance as may be approved by the Board.</p>	<p>68. Assurance</p> <p>L'Association conserve en vigueur l'assurance responsabilité civile des administrateurs et administratrices et des dirigeants et dirigeantes qui est approuvée par le CA.</p>	
XIV FISCAL YEAR	XIV EXERCICE	
<p>69. Fiscal Year of the Association</p> <p>The fiscal year of the Association ends on August 31 of each year.</p>	<p>69. Exercice de l'Association</p> <p>L'exercice de l'Association prend fin le 31 ao�t de chaque année.</p>	BL s. 80 No substantive change. Plain, more consistent language.

XV AMENDMENTS TO BYLAWS	XV MODIFICATIONS AUX RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS	
<p>70. Adoption, Amendment or Rescission</p> <p>(1) Bylaws for the proper administration of the affairs of the Association may be adopted, amended or rescinded by resolution at a General Meeting of the Association, by a vote of a majority of the members voting at any session of the meeting.</p> <p>(2) A Bylaw, amendment or rescission dealing with membership fees, Branch Sections, Branch finances and budgeting or Branches must be approved under paragraph 70(1) and by the Executive of at least one half of the Branches that have in aggregate at least one half of the voting members of the Association.</p> <p>(3) A Regulation, amendment or rescission dealing with membership fees, Branch Sections, Branch finances and budgeting or Branches must be approved by the Board of Directors of the Association and by the Executive of at least one half of the Branches that have in aggregate at least one half of the voting members of the Association.</p>	<p>70. Adoption, modification ou abrogation</p> <p>(1) Des règlements administratifs pour la bonne administration des affaires de l'Association peuvent être adoptés, modifiés ou abrogés par résolution à une assemblée générale de l'Association, au moyen du vote de la majorité des membres qui exercent leur droit de vote à une séance de l'assemblée.</p> <p>(2) Un règlement administratif, une modification ou une abrogation portant sur les cotisations, les sections d'une division, les finances et le budget d'une division ou les divisions doit être approuvé conformément au paragraphe 70(1) ainsi que par le comité de direction d'au moins la moitié des divisions qui comptent au total au moins la moitié des membres ayant droit de vote de l'Association.</p> <p>(3) Une ordonnance, une modification ou une abrogation portant sur les cotisations, les sections d'une division, les finances et le budget d'une division ou les divisions doit être approuvé par le Conseil d'administration de l'Association et par le comité de direction d'au moins la moitié des divisions qui comptent au total au moins la moitié des membres ayant droit de vote de l'Association.</p>	<p>BL s. 85</p> <p>Quorum (100) set in Part III, General Meetings.</p> <p>Special amending formula for Branch-related matters meets balance: threshold prevents arbitrary changes, but does not make amendments so difficult that we can't make changes in a reasonable time when necessary.</p>
<p>71. Notice</p> <p>Notice of any proposed Bylaw, amendment or rescission signed by at least ten members shall be given to the Chief Executive Officer not less than 60 days before a General Meeting. The Chief Executive Officer shall communicate the proposals to the Governance and Equality Committee. The Chief Executive</p>	<p>71. Avis</p> <p>Un avis de projet de règlement administratif, de modification ou d'abrogation signé par au moins 10 membres est remis au chef de la direction ou à la chef de la direction au moins 60 jours avant une assemblée générale. Le ou la chef de la direction communique les propositions au Comité de gouvernance et</p>	<p>BL s. 86</p> <p>No substantive change. Plainer, more consistent language.</p>

<p>Officer shall give written notice of the proposals to all members of the Association not less than 30 days before a General Meeting. If the proposed Bylaw, amendment or rescission is recommended by the Board of Directors the 60-day notice requirement does not apply.</p>	<p>d'égalité. Le ou la chef de la direction donne un avis écrit des propositions à tous les membres de l'Association au moins 30 jours avant une assemblée générale. Si le projet de règlement administratif, de modification ou d'abrogation est recommandé par le Conseil d'administration, l'exigence d'avis de 60 jours ne s'applique pas.</p>	
<p>72. Correction On the adoption of an amendment or rescission to the Bylaws or Regulations, the Governance and Equality Committee may correct punctuation or grammar and change the numbering, where appropriate, if the correction does not change meaning, and may make conforming changes in the Bylaws and Regulations.</p>	<p>72. Correction À l'adoption d'une modification ou de l'abrogation des règlements administratifs ou des ordonnances, le Comité de gouvernance et d'égalité peut corriger les fautes de ponctuation ou de grammaire et modifier la numérotation, dans les cas qui s'y prêtent, si la correction ne change pas le sens, et il peut faire des changements corrélatifs dans les règlements administratifs et les ordonnances.</p>	<p>BL s. 88 No substantive change. Plainer, more consistent language.</p>

Submission form / Formulaire de présentation
2017 Annual Meeting / Assemblée annuelle 2017

Resolutions shall not exceed 300 words and shall include:

- (a) the preamble (if any), giving concise, factual information about the nature of the problem or reason for the action being requested; and
- (b) a resolving clause, clearly outlining the action to be taken.

Les résolutions ne doivent pas excéder 300 mots et doivent respecter la forme suivante :

- a) le préambule (s'il y a lieu) donne des renseignements factuels concis au sujet de la nature du problème ou de la raison pour laquelle la mesure est sollicitée;
- b) une clause de disposition indique clairement la mesure à prendre.

1 Title of Resolution / Titre de la résolution :
(Attach Resolution/Joindre la résolution)

CBA Governance – Bylaw and Regulations

2 Estimated cost of implementation to CBA / Coût approximatif de mise en vigueur pour l'ABC:
(including the amount of any increase in budget requirements, any potential savings, and the amount of National Office staff time to implement the resolution / incluant le montant de toute hausse exigée au budget, de toute économie éventuelle et du temps que devra consacrer le personnel du bureau national pour mettre en vigueur la résolution.)

Note: National Office staff can assist in calculating implementation cost. / Le personnel du bureau national peut aider à calculer le coût de mise en vigueur.

The new CBA Governance structure is anticipated to generate long-term savings in the following areas: elimination of Council costs, reduction of CBA Board costs due to a smaller Board complement, and reduction of Standing Committee costs once they are established and better able to make use of technology solutions rather than in-person meetings. In the short-term, savings generated from these areas will be offset by investments into new technology for a virtual AGM, Leadership Forum and start-up costs to launch the new Committees. It should be acknowledged that even more immediate savings will be realized at the Branch level as a result of travel being eliminated for the Vice-Presidents to the National Board meetings. Executive Directors will still be meeting in person with the same frequency as part of the more formalized Management Team structure.

3 Contact person who can assist the Board of Directors to implement the Resolution / Personne liaison qui peut aider le Bureau d'administration à mettre la résolution en vigueur :

Name / Nom : Cheryl Farrow

Office Address / Adresse (bureau) : Canadian Bar Association
500-865 Carling Ave, Ottawa ON K1S 5S8

Office Telephone / Téléphone (bureau) : (613) 237-2925 ext 200

E-mail / Courriel : cherylf@cba.org

4 Implementation Calendar / Calendrier de mise en vigueur :
(List steps to be taken by CBA to implement the Resolution and suggested dates for completion of each step / Énumérer les mesures à prendre par l'ABC pour mettre la résolution en vigueur et les dates proposées pour l'accomplissement de chaque étape)

New CBA governance structure in place 1 September 2017

Review of CBA governance structure in three years, as mandated in resolution 16-01-A

5 Indicator of Success / Facteur de réussite :
(The practical result which, if achieved, will show that the Resolution has been successfully implemented by CBA./ Le résultat pratique qui, s'il est atteint, démontrera que la résolution a été mise en vigueur avec succès par l'ABC)

CBA resources reallocated from governance to direct member service, with better coordination amongst organizational units to better leverage scarce resources.

Renewed CBA as a member-centric, not just volunteer-centric, organization. All members across the country have access to an equivalent basic level of services. Sections at the heart of the model. Meaningful volunteer engagement opportunities in all areas of substance.

- 6 Any information not appearing on the face of the Resolution to inform the deliberations / Tout renseignement n'apparaissant pas dans la résolution qui contribue à éclairer les délibérations : *(Attach or link to any background papers or other documentation in addition to this form which should be submitted to Council with the Resolution. Attach or link to documentation in both French and English, where it exists in both official languages. / Veuillez joindre tous les documents de référence supplémentaires et toute autre documentation qui devront être présentés au Conseil et accompagner la résolution (ou inclure les liens vers ces documents). Veuillez joindre la documentation en français et en anglais si cette dernière existe dans les deux langues (ou inclure les liens vers cette documentation).*

[Résolution 16-01-A](#), CBA Governance and Organization / Structure de gouvernance et de fonctionnement de l'ABC

[Proposed CBA Governance and Organizational Model: Detailed Description](#)

[Description détaillée : Modèle proposé de gouvernance et d'organisation de l'ABC](#)

[Regulations](#) : General Regulations, CBA Intervention Regulation and Sections Regulation have been adopted by the Board of Directors in anticipation of Bylaw Number 1 being ratified at the Annual Meeting.

- 7 (i) Person moving Resolution /
Personne proposant la résolution :
- | | | |
|---|---------------|---------|
| Will be present at Annual Meeting :
Assistera à l'Assemblée annuelle : | Yes /Oui
X | No /Non |
|---|---------------|---------|

Name / Nom : Kerry Simmons, Q.C.

Firm name & Address / Cook Roberts LLP

Organisation & adresse : 7th Flr, 1175 Douglas St, Victoria BC V8W 2E1

Office Telephone / (250) 385-1411

Téléphone (bureau) :

E-mail / Courriel : ksimmons@cookroberts.bc.ca

- (ii) Person seconding Resolution /
Personne appuyant la résolution :
- | | | |
|---|---------------|---------|
| Will be present at Annual Meeting :
Assistera à l'Assemblée annuelle : | Yes /Oui
X | No /Non |
|---|---------------|---------|

Name/Nom : Dennis J. James, Q.C.

Firm name & Address / Patterson Law

Organisation & adresse : 10 Church St, PO Box 1068 RPO Prince

Truro NS B2N 5G9

Office Telephone / (902) 897-2000

téléphone (bureau) :

E-mail / Courriel : djames@pattersonlaw.ca

- (iii) Branch, Section, Forum or Committee sponsoring resolution, if any /
Division, section, forum ou comité qui parraine la résolution, si nécessaire :

Board of Directors

- 8 Branches, Sections, Forums or Committees, directly affected by implementation of this resolution / Divisions, sections, forums ou comités qui seront directement affectés par la mise en vigueur de cette résolution :

All CBA entities and members

National Commissioner for Children and Youth

WHEREAS one measure of a nation is how it attends to its children;

WHEREAS nearly a quarter of Canada's population is under 18 years of age;

WHEREAS children in Canada have no independent voice to represent their rights and interests in Parliament, limited opportunity to participate in political processes and no effective complaint mechanism when their rights are violated;

WHEREAS Canada ratified the United Nations *Convention on the Rights of the Child* in 1991 and enacted the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in 1982;

WHEREAS the United Nations Committee on the Rights of the Child and the Senate Committee on Human Rights have repeatedly recommended that Canada establish a National Commissioner for Children and Youth;

WHEREAS *Championing Children's Rights*, UNICEF's 2013 global study of independent

Commissariat national à l'enfance et à l'adolescence

ATTENDU QU'une façon d'évaluer un pays réside dans la manière dont il s'occupe de ses enfants;

ATTENDU QUE près d'un quart de la population canadienne est âgée de moins de 18 ans;

ATTENDU QUE les enfants au Canada n'ont pas de porte-parole indépendant pour défendre leurs droits et intérêts auprès du Parlement, ont peu d'occasions de participer à la vie politique et ne disposent d'aucun mécanisme efficace de recours en cas de violation de leurs droits;

ATTENDU QUE le Canada a ratifié la *Convention relative aux droits de l'enfant* des Nations Unies en 1991 et a édicté la *Charte canadienne des droits et libertés* en 1982;

ATTENDU QUE le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies et le Comité sénatorial des droits de la personne ont recommandé, à maintes reprises, que le Canada établisse un Commissariat national à l'enfance et à l'adolescence;

ATTENDU QUE l'étude mondiale sur les institutions indépendantes de défense des

human rights institutions for children, reports that these institutions have been established in over 70 countries;

WHEREAS the mandates of provincial and territorial human rights institutions for children do not extend to federal jurisdiction, which particularly affects Indigenous children;

WHEREAS the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the Truth and Reconciliation Commission call for specific actions to promote the rights of Indigenous children;

BE IT RESOLVED THAT the Canadian Bar Association urge the federal government to:

1. Establish a National Commissioner for Children and Youth as an independent Officer of Parliament reporting to both Houses of Parliament, with a statutory mandate to:
 - a) protect and promote human rights under federal jurisdiction of children and youth in Canada, including immigrant and refugee children, and
 - b) liaise with provincial, territorial and Indigenous counterparts on areas of

droits de l'enfant, *Défendre les droits de l'enfant*, menée par UNICEF en 2013, indique que de tels établissements ont été mis sur pied dans plus de 70 pays;

ATTENDU QUE le mandat des établissements de défense des droits de la personne destinés aux enfants dans les provinces et les territoires ne s'étend pas aux champs de compétence fédérale, ce qui a une incidence particulière sur les enfants autochtones;

ATTENDU QUE la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et la Commission de vérité et réconciliation réclament la prise de mesures concrètes pour promouvoir les droits des enfants autochtones;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'Association du Barreau canadien exhorte le gouvernement fédéral :

1. à créer un Commissariat national à l'enfance et à l'adolescence agissant comme agent indépendant du Parlement et relevant directement des deux chambres du Parlement, qui a le mandat légal :
 - a) de protéger et promouvoir les droits de la personne relevant de la compétence fédérale à l'endroit des enfants et des adolescents du Canada, y compris les enfants immigrants et réfugiés, et
 - b) d'assurer la liaison avec les pendants provinciaux, territoriaux et

mutual concern or overlapping jurisdiction, and

2. Consult and engage with Canada's Indigenous peoples to ensure the rights and interests of Indigenous children and youth are vigorously promoted and protected.

Moved by Children's Law Committee

autochtones eu égard aux questions d'intérêt commun ou de chevauchement des champs de compétence;

2. à consulter et nouer le dialogue avec les peuples autochtones du Canada afin d'assurer la promotion et la protection vigoureuse des droits et des intérêts des enfants et adolescents autochtones.

Proposée par le Comité sur le droit des enfants

Submission form / Formulaire de présentation
2017 Annual Meeting / Assemblée annuelle 2017

Resolutions shall not exceed 300 words and shall include:

- (a) the preamble (if any), giving concise, factual information about the nature of the problem or reason for the action being requested; and
- (b) a resolving clause, clearly outlining the action to be taken.

Les résolutions ne doivent pas excéder 300 mots et doivent respecter la forme suivante :

- a) le préambule (s'il y a lieu) donne des renseignements factuels concis au sujet de la nature du problème ou de la raison pour laquelle la mesure est sollicitée;
- b) une clause de disposition indique clairement la mesure à prendre.

1 Title of Resolution / Titre de la résolution :
(Attach Resolution/Joindre la résolution)

National Commissioner for Children and Youth

2 Estimated cost of implementation to CBA / Coût approximatif de mise en vigueur pour l'ABC:
(including the amount of any increase in budget requirements, any potential savings, and the amount of National Office staff time to implement the resolution / incluant le montant de toute hausse exigée au budget, de toute économie éventuelle et du temps que devra consacrer le personnel du bureau national pour mettre en vigueur la résolution.)

Note: National Office staff can assist in calculating implementation cost. / Le personnel du bureau national peut aider à calculer le coût de mise en vigueur.

Can be implemented in current budgetary allocation.

3 Contact person who can assist the Board of Directors to implement the Resolution / Personne liaison qui peut aider le Bureau d'administration à mettre la résolution en vigueur :

Name / Nom : Cheryl Milne

Office Address / Adresse (bureau) : 78 Queen's Park Cres. Toronto, ON

Office Telephone / Téléphone (bureau) : 416-978-092

E-mail / Courriel : cheryl.milne@utoronto.ca

4 Implementation Calendar / Calendrier de mise en vigueur :

(List steps to be taken by CBA to implement the Resolution and suggested dates for completion of each step / Énumérer les mesures à prendre par l'ABC pour mettre la résolution en vigueur et les dates proposées pour l'accomplissement de chaque étape)

It is requested that the CBA address this resolution at the annual meeting in August 2017 as there is urgency for both substantive reasons and due to timing of the policy discussion. Many areas affecting children fall under federal jurisdiction, such as immigration, youth criminal justice, child welfare funding, health and education services for Indigenous children on reserve, and tax benefits. There is a compelling need to monitor the implementation of children's rights across this country, so children's rights are uniformly respected and implemented – rather than relying on the accident of these children's place of birth or residence. Three Private Members' Bills were introduced by Liberal MPs when they were in opposition, to establish an independent Office. There are some productive discussions with the Minister of Families, Children and Social Development. A policy on this issue will place the CBA to engage in these discussions.

5 Indicator of Success / Facteur de réussite :

(The practical result which, if achieved, will show that the Resolution has been successfully implemented by CBA./ Le résultat pratique qui, s'il est atteint, démontrera que la résolution a été mise en vigueur avec succès par l'ABC)

Government of Canada announcing establishment of an Office of a National Commissioner for Children and Youth.

- 6 Any information not appearing on the face of the Resolution to inform the deliberations / Tout renseignement n'apparaissant pas dans la résolution qui contribue à éclairer les délibérations : *(Attach or link to any background papers or other documentation in addition to this form which should be submitted to Council with the Resolution. Attach or link to documentation in both French and English, where it exists in both official languages. / Veuillez joindre tous les documents de référence supplémentaires et toute autre documentation qui devront être présentés au Conseil et accompagner la résolution (ou inclure les liens vers ces documents). Veuillez joindre la documentation en français et en anglais si cette dernière existe dans les deux langues (ou inclure les liens vers cette documentation).*

A 2015 joint statement prepared by a coalition of organizations provides additional information about this initiative:

Call to action: <http://rightsofchildren.ca/wp-content/uploads/2017/02/Joint-Call-to-Action-Outcome-Statement.pdf>

Enoncé : <http://rightsofchildren.ca/wp-content/uploads/2017/02/%C3%89nonc%C3%A9-final-150710.pdf>

Discussion paper: <http://rightsofchildren.ca/wp-content/uploads/2016/06/Joint-Call-to-Action-and-Elements-for-Discussion-re-Canadian-Commissioner-for-Children-and-Youth.pdf>

Appel à la concertation : <http://rightsofchildren.ca/wp-content/uploads/2016/06/Appel-%C3%A0-la-concertation-pour-un-Commissaire-canadien-%C3%A0-l'enfance-et-%C3%A0-la-jeunesse.pdf>

UNICEF report, [Championing Children's Rights: A global study of independent human rights institutions for children](#)

UNICEF : [Défendre les droits de l'enfant: Rapport de synthèse de l'étude mondiale sur les institutions indépendantes de défense des droits de l'enfant](#)

- 7 (i) Person moving Resolution / Personne proposant la résolution :

Will be present at Annual Meeting : / Assistera à l'Assemblée annuelle :	Yes /Oui	No /Non
--	----------	---------

Name / Nom : Marvin Bernstein

Firm name & Address / UNICEF Canada, 1100-2200 Yonge St, Toronto, ON M4S 2C6

Organisation & adresse : _____

Office Telephone / (416) 482-6552 x8853

Téléphone (bureau) : _____

E-mail / Courriel: mbernstein@unicef.ca

- (ii) Person seconding Resolution / Personne appuyant la résolution :

Will be present at Annual Meeting : / Assistera à l'Assemblée annuelle :	Yes /Oui	No /Non
--	----------	---------

Name/Nom : Cheryl Milne

Firm name & Address / David Asper Centre for Constitutional Rights, Faculty of Law, U

Organisation & adresse : of T, 39 Queen's Park Cres E, Toronto, ON, M5S 2C3

Office Telephone / (416) 978-0092

téléphone (bureau) : _____

E-mail / Courriel : cheryl.milne@utoronto.ca

- (iii) Branch, Section, Forum or Committee sponsoring resolution, if any / Division, section, forum ou comité qui parraine la résolution, si nécessaire :

Children's Law Committee

- 8 Branches, Sections, Forums or Committees, directly affected by implementation of this resolution / Divisions, sections, forums ou comités qui seront directement affectés par la mise en vigueur de cette résolution :

Family Law, Aboriginal Law, Immigration Law, Constitutional and Human Rights, and Criminal Justice Sections

Violence against Gay and Bisexual Men in Chechnya

WHEREAS the mission of the Canadian Bar Association includes promoting the rule of law and equality;

WHEREAS Human Rights Watch and international media report gay and bisexual men in the Chechen Republic (Chechnya) have been detained and tortured and their families encouraged to carry out so-called honour killings;

WHEREAS international media report that Chechen authorities deny that gay persons exist in Chechnya and have threatened journalists and human rights advocates for raising the issue;

WHEREAS gay and bisexual men are fleeing Chechnya to seek refuge in other countries because of the risk of persecution or serious harm;

WHEREAS gay and bisexual men who have fled elsewhere in the Russian Federation continue to fear for their safety and that of families who support them;

Violence à l'endroit des hommes homosexuels et bisexuels en Tchétchénie

ATTENDU QUE la mission de l'Association du Barreau canadien comprend la promotion de la primauté du droit et de l'égalité;

ATTENDU QUE l'organisme Human Rights Watch et les médias internationaux ont signalé l'emprisonnement et la torture d'hommes homosexuels et bisexuels dans la République tchétchène (Tchétchénie), ainsi que l'incitation auprès de leurs familles à les tuer en guise de soi-disant crimes d'honneur;

ATTENDU QUE les médias internationaux ont rapporté que les autorités tchétchènes nient l'existence de personnes homosexuelles en Tchétchénie et ont menacé les journalistes et les défenseurs des droits de la personne qui ont soulevé la question;

ATTENDU QUE les hommes homosexuels et bisexuels fuient la Tchétchénie pour se réfugier dans d'autres pays en raison du danger d'être persécutés ou gravement blessés;

ATTENDU QUE les hommes homosexuels et bisexuels qui se sont enfuis ailleurs dans la Fédération de Russie craignent toujours pour leur sécurité et celle des familles qui les appuient;

WHEREAS the international human rights organizations and the Government of Canada have condemned the reported human rights violations of gay and bisexual men in Chechnya;

BE IT RESOLVED THAT the Canadian Bar Association:

- urge the Government of Canada to encourage a thorough and impartial investigation into the allegations of violence against gay and bisexual men in Chechnya;
- join the Government of Canada and the international community in denouncing the imprisonment, torture or killing of any Chechen owing to their sexual orientation, gender identity or expression;
- urge the Government of Canada to provide safe sanctuary to individuals fleeing Chechnya because they face the imminent risk of persecution or serious harm owing to their sexual orientation, gender identity or expression.

Moved by Sexual Orientation and Gender Identity Community Forum, Constitutional and Human Rights Law Section and International Law Section

ATTENDU QUE les organisations internationales de défense des droits de la personne et le gouvernement du Canada ont dénoncé les atteintes aux droits de la personne qui ont été signalées à l'endroit des hommes homosexuels et bisexuels en Tchétchénie.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'Association du Barreau canadien :

- exhorte le gouvernement du Canada à encourager la tenue d'une enquête rigoureuse et impartiale sur les allégations de violence à l'endroit des hommes homosexuels et bisexuels en Tchétchénie.
- s'unit au gouvernement du Canada et à la communauté internationale pour dénoncer l'emprisonnement, la torture et le meurtre de toute personne tchétchène en raison de son orientation sexuelle ou de son identité ou expression de genre.
- exhorte le gouvernement du Canada à offrir un refuge aux personnes qui fuient la Tchétchénie pour assurer leur sécurité car elles font face à un risque imminent de persécution ou de préjudice grave à cause de leur orientation sexuelle ou de leur identité ou expression de genre.

Proposée par le Forum de la communauté de l'orientation et l'identité sexuelles, la Section du droit constitutionnel et des droits de la personne et la Section du droit international

Submission form / Formulaire de présentation
2017 Annual Meeting / Assemblée annuelle 2017

Resolutions shall not exceed 300 words and shall include:

- (a) the preamble (if any), giving concise, factual information about the nature of the problem or reason for the action being requested; and
- (b) a resolving clause, clearly outlining the action to be taken.

Les résolutions ne doivent pas excéder 300 mots et doivent respecter la forme suivante :

- a) le préambule (s'il y a lieu) donne des renseignements factuels concis au sujet de la nature du problème ou de la raison pour laquelle la mesure est sollicitée;
- b) une clause de disposition indique clairement la mesure à prendre.

1 Title of Resolution / Titre de la résolution :
(Attach Resolution/Joindre la résolution)

Violence against Gay and Bisexual Men in Chechnya

2 Estimated cost of implementation to CBA / Coût approximatif de mise en vigueur pour l'ABC:
(including the amount of any increase in budget requirements, any potential savings, and the amount of National Office staff time to implement the resolution / incluant le montant de toute hausse exigée au budget, de toute économie éventuelle et du temps que devra consacrer le personnel du bureau national pour mettre en vigueur la résolution.)

Note: National Office staff can assist in calculating implementation cost. / Le personnel du bureau national peut aider à calculer le coût de mise en vigueur.

Can be implemented in current budgetary allocation.

3 Contact person who can assist the Board of Directors to implement the Resolution /
Personne liaison qui peut aider le Bureau d'administration à mettre la résolution en vigueur :

Name / Nom : Tina Head

Office Address / Adresse (bureau) : 500 - 865 Carling Ave., Ottawa, ON K1S 5S8

Office Telephone / Téléphone (bureau) : 613.237.2925 x 164

E-mail / Courriel : tinah@cba.org

4 Implementation Calendar / Calendrier de mise en vigueur :

(List steps to be taken by CBA to implement the Resolution and suggested dates for completion of each step / Énumérer les mesures à prendre par l'ABC pour mettre la résolution en vigueur et les dates proposées pour l'accomplissement de chaque étape)

Letter and media statement to be drafted and released as soon as possible after resolution adopted.

5 Indicator of Success / Facteur de réussite :

(The practical result which, if achieved, will show that the Resolution has been successfully implemented by CBA./ Le résultat pratique qui, s'il est atteint, démontrera que la résolution a été mise en vigueur avec succès par l'ABC)

Communication of CBA resolution

- 6 Any information not appearing on the face of the Resolution to inform the deliberations /
 Tout renseignement n'apparaissant pas dans la résolution qui contribue à éclairer les
 délibérations :

*(Attach or link to any background papers or other documentation in addition to this form which should be submitted to Council with the Resolution. Attach or link to documentation in both French and English, where it exists in both official languages. /
 Veuillez joindre tous les documents de référence supplémentaires et toute autre documentation qui devront être présentés au Conseil et accompagner la résolution (ou inclure les liens vers ces documents). Veuillez joindre la documentation en français et en anglais si cette dernière existe dans les deux langues (ou inclure les liens vers cette documentation).*

Human Rights Watch report, [“They Have Long Arms and They Can Find Me” – Anti-Gay Purge by Local Authorities in Russia’s Chechen Republic](#)

[Statement by the Prime Minister of Canada on the International Day Against Homophobia, Transphobia and Biphobia, 17 May 2017](#)

[Déclaration du premier ministre du Canada à l’occasion de la Journée internationale contre l’homophobie, la transphobie et la biphobie, 17 mai 2017](#)

- 7 (i) Person moving Resolution /
 Personne proposant la résolution :
- | | | |
|---|----------|---------|
| Will be present at Annual Meeting :
Assistera à l’Assemblée annuelle : | Yes /Oui | No /Non |
| | | X |

Name / Nom : Brian Yuen

Firm name & Address / Jiwa Law Corporation

Organisation & adresse : 850-777 W. Broadway, Vancouver, BC V5Z 4J7

Office Telephone / (604) 558-5027, (403) 231-5990

Téléphone (bureau) :

E-mail / Courriel: byuen@jlc.ca ; frank.durnford@enbridge.com

- (ii) Person seconding Resolution /
 Personne appuyant la résolution :
- | | | |
|---|----------|---------|
| Will be present at Annual Meeting :
Assistera à l’Assemblée annuelle : | Yes /Oui | No /Non |
| | TBD | TBD |

Name/Nom : Noemi Gal-Or

Firm name & Address / 4084 West 31st Ave., Vancouver, BC, V6S 1Y6

Organisation & adresse :

Office Telephone / 604-721-9134 ; 604-642-6361

téléphone (bureau) :

E-mail / Courriel : ngalor@ngal-or.com ; agrant@gkn.ca

- (iii) Branch, Section, Forum or Committee sponsoring resolution, if any /
 Division, section, forum ou comité qui parraine la résolution, si nécessaire :

CBA Sexual Orientation and Gender Identity Community Forum

CBA Constitutional and Human Rights Law Section

CBA International Law Section

- 8 Branches, Sections, Forums or Committees, directly affected by implementation of this
 resolution / Divisions, sections, forums ou comités qui seront directement affectés par la mise
 en vigueur de cette résolution :

CBA Sexual Orientation and Gender Identity Community Forum

CBA Constitutional and Human Rights Law Section

CBA International Law Section